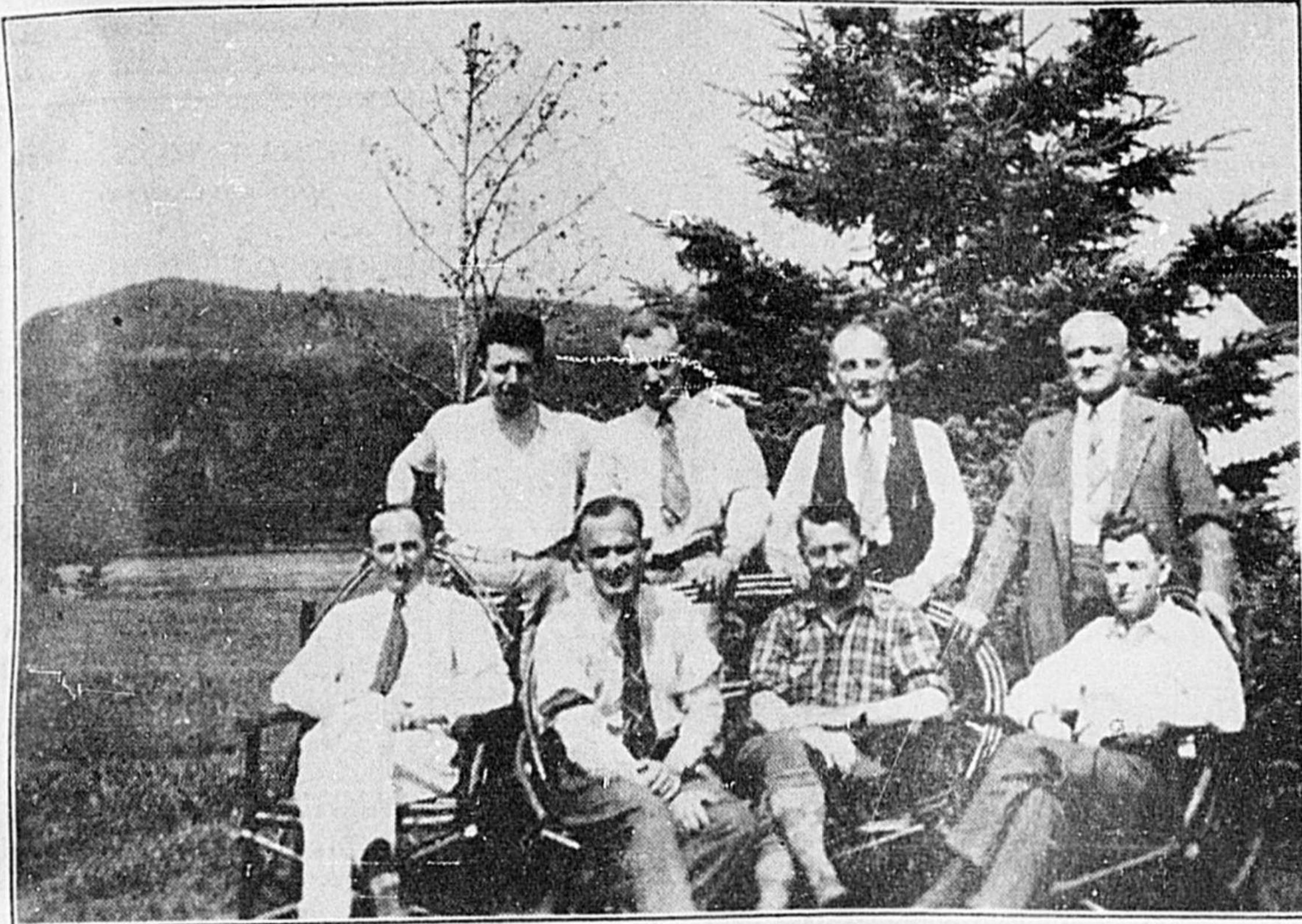


## AU CONGRÈS DES HEBDOS



Le bureau de direction de l'Association des Hebdomadaires de la province de Québec. Photo prise au congrès des 6, 7 et 8 août. — De gauche à droite, assis, MM. Jean Lafronière, 1er vice-président, de Sorel; Edouard Hains, président, Granby; Raymond Douville, secrétaire-trésorier, Trois-Rivières; Harry Bernard, 2e vice-président, Saint-Hyacinthe; Debout, MM. Albert Wallot, Valleyfield; C.-A. Robitoux, Waterloo; L.-O. Perrier, Saint-Jean; le notaire Hébert, Montmagny, directeurs. Un autre directeur, M. R.R. Grenon, de Châteauguay, n'apparaît pas sur le cliché.

### Le premier congrès diocésain des mouvements de jeunesse spécialisés, dimanche, 15 août

Un millier de jeunes gens des deux sexes sont attendus à Saint-Hyacinthe. — Séances d'études des différents groupes. — Programme détaillé de la journée.

S.E. MGR DECELLES

On attend à Saint-Hyacinthe, pour le premier congrès diocésain des mouvements spécialisés de jeunesse, dimanche prochain, un millier de jeunes gens des deux sexes. Les divers groupes se réuniront aux endroits suivants: J.A.C., au Patronage Saint-Vincent-de-Paul; J.E.C., au Séminaire; J.E.C.F., Ecole Normale; J.O.C., Académie Girouard; J.O.C.F., Patronage des Jeunes Filles, rue Sainte-Marguerite; Eclairiers, sous-sol de l'église du Christ-Roi. Il y aura rassemblement des jeunes au Marché Centre, à 10 heures 45 de l'avant-midi, puis messe basse à la cathédrale, à 11 heures 15. Les séances d'études des divers groupements se tiendront à partir de 2 heures de l'après-midi. Le soir, à 8 heures, une assemblée de masse aura lieu sur le terrain du Patronage. Le détail du programme se lit comme suit: Parade des drapeaux; Chant: *Nous voulons Dieu*, par l'ensemble des délégués; Discours sur la *Jeunesse masculine*, par P.-P. Mongeau; Choeur parlé, par la J.E.C. et la J.O.C.; Chant: J.E.C., école de sourde-muets, tous les délégués; Scouts catholiques; Chant: *Youkai di, Youkai da*, un couplet par chaque mouvement; discours sur la *Jeunesse féminine*, par Mlle Régiane Brodeur; Appel des sections, par la J.E.C.F., et la J.O.C.F.; Chant: *Le Chant de notre groupe*; Allocation de S. E. Mgr Fabien-Zoël Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe; Chaque mouvement se fait entendre; Tableau vivant, par la J.C.P.; *Christus Vincit*, par tous les congressistes; Ce qui reste à faire.

### ENFANT BLESSE

Jean-Guy, 4 ans, enfant de M. et Mme Emile Beaudry, 30, rue Concorde, a été renversé sur la chaussée par un taxi de la maison *Jos. Bertrand Engr.*, conduit par M. H. Jutras, dans l'avant-midi de samedi, en face de la demeure de ses parents. Il a été blessé assez gravement à la tête, et le Dr Ovila Desmarais, mandaté sur les lieux, dut lui faire huit points de suture.

## MORT SUBITE, LE 6, DE L'HON. H.-B. RAINVILLE

Le défunt, ancien président de l'Assemblée législative de Québec, était né à Sainte-Angèle. — Ancien élève du Séminaire de cette ville.

L'hon. H.-B. Rainville, ancien président de l'Assemblée législative de Québec, est mort presque subitement vendredi dernier, à Atlantic City, N.J., où il faisait un séjour en compagnie de Mme Rainville et de son fils, Henry-Gérard, âgé de 22 ans. Le défunt était dans sa 86e année. Le défunt était né à Sainte-Angèle de Rouville, et il avait fait ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe, son droit à l'Université Laval de Québec. Admis au Barreau, il exerça sa profession en société avec l'hon. Honoré Gervais, député de St-Jacques à Ottawa, qui fut plus tard juge de la Cour d'Appel.

Il fut élu député de Montréal-St-Louis en 1890 par 5 voix de majorité, défait en 1892 et réélu en 1897 et 1900. Elu président de la Chambre des députés en 1900, il occupa ce poste jusqu'en 1904, date de sa défaite par M. Godfroi Langlois, un autre libéral à tendances plus radicales. Il siégea au conseil municipal de Montréal comme échevin du quartier Centre (la rue St-Jacques et le quartier des affaires) et fut leader du conseil pendant quelque temps.

Il y a une vingtaine d'années M. Rainville décida de vivre en France puis à Monaco. C'est là qu'il épousa, après la mort de sa première femme, Mlle Maria Gérard, une artiste bien connue de Paris, dont il eut un fils. De son premier mariage il avait eu quatre enfants: Mme Jérémie Décarie; Mme Eugène Ouimet; M. Paul Rainville, décédé, et M. Henri Rainville, de Montréal. Il était l'oncle de M. Jules Papineau, greffier de la distribution à l'Assemblée législative, qui fut son secrétaire particulier lorsqu'il était président de la Chambre; le grand-oncle de M. Gus. Rainville, banquier, de Montréal, et le cousin de l'hon. sénateur J.-H. Rainville.

## M. Doria Richard meurt des suites de ses blessures

Il était tombé d'une hauteur de quelque 30 pieds, alors qu'il travaillait sur la toiture de la Maison des Oeuvres, rue Girouard.

M. Doria Richard, 52 ans, qui fit une chute de quelque trente pieds en bas de la toiture de la Maison des Oeuvres de cette ville, le 23 juillet dernier, est mort mercredi à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville, des suites de ses blessures. C'est à peine s'il reprit connaissance depuis son entrée à l'hôpital. Outre son épouse, née Angelina Laferté, le défunt laisse cinq fils et deux filles: Léo, Paul, Emile, Ferrier, Denis et Gilles. Mme Germain Lapointe, (Marie-Ange), Mlle Blanche Richard, Saint-Hyacinthe. Le défunt laisse aussi un frère, M. Adélar Richard, d'Attleboro, Mass; et quatre sœurs, Mmes N. Landry, (Arzélia), de Sherbrooke; A. Dumaine, (Rosanna), de Saint-Guil-laume; J. Viens, (Rosilda),

d'Attleboro, Mass. Les funérailles, sous la direction de la maison V.-J. Mongeau Limitée, auront lieu samedi, en la paroisse de Notre-Dame-du-Rosaire.

## ENFANT DE SIX ANS TUEE PAR UNE AUTO

Une enfant de six ans, Bibiane Solys, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, a été renversée sur la route par une automobile, mardi après-midi, et elle est morte peu après son entrée à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville. La fillette, enfant de M. Léonidas Solys, traversa soudain la route devant l'auto pour rejoindre sa petite sœur, qui se trouvait de l'autre côté. M. Jean Brodeur, qui était au volant, eut beau appliquer ses freins en toute vitesse, sa voiture frappa l'enfant. Il la conduisit immédiatement chez les docteurs Morin, de cette ville, puis à l'Hôpital, où elle expira en arrivant.

## Six personnes sont blessées dans une collision d'automobiles, en pleine ville de Saint-Hyacinthe

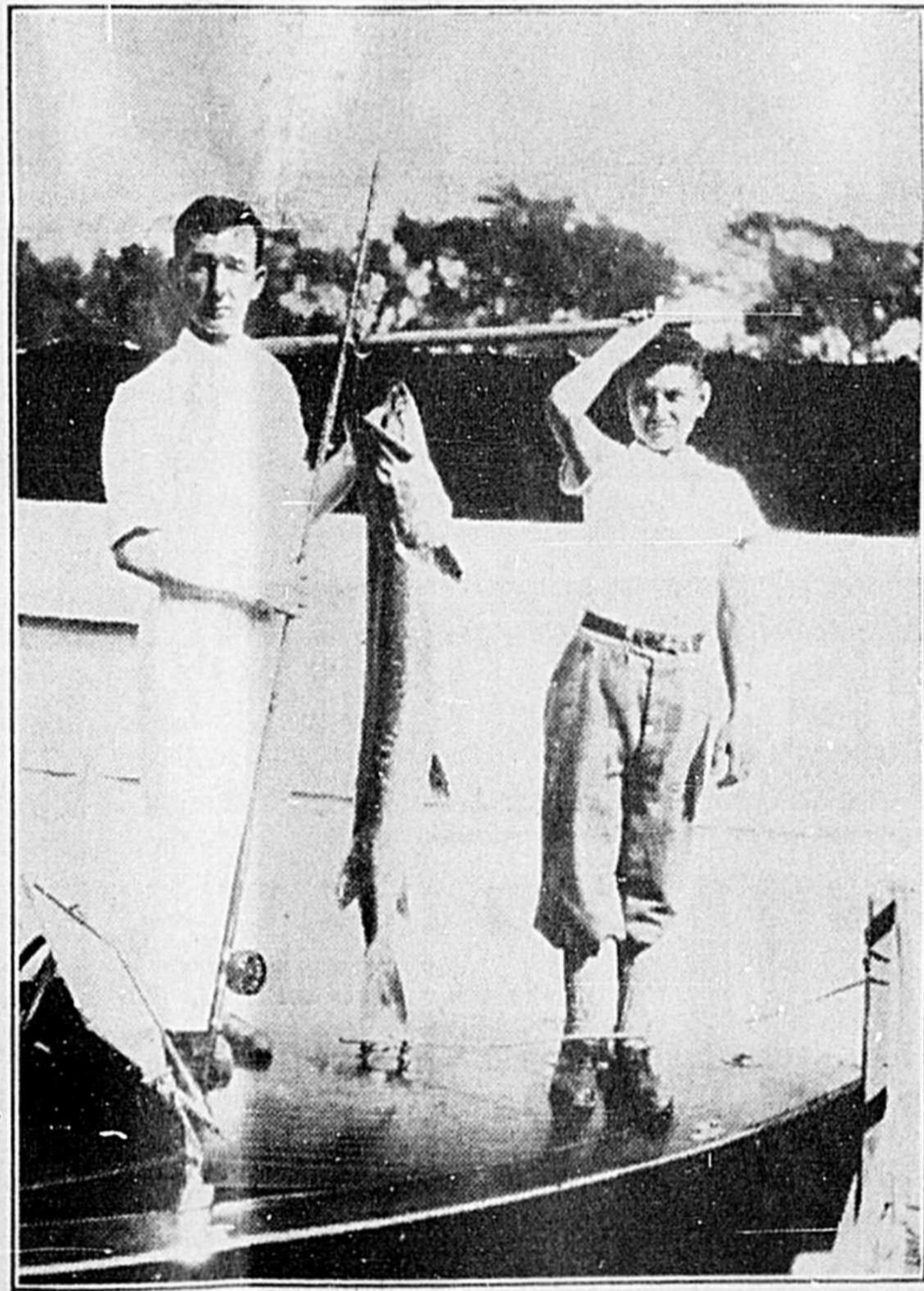
Mme Albert Decelles, 36 ans, et sa fillette Gisèle, 8 mois, de Montréal, sont dans un état critique à l'Hôpital Saint-Charles. — M. Albert Decelles et ses autres enfants sont aussi blessés.

Six personnes ont été blessées ici dans un accident d'automobile, samedi dernier, et deux sont dans un état critique à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville. Ces deux dernières sont Mme Albert Decelles, 36 ans, et sa fillette, Gisèle, âgée de 8 mois, domiciliés, à 2120, rue de Normanville, Montréal. M. et Mme Decelles et leurs quatre enfants venaient d'arriver à Saint-Hyacinthe par le train du *Canadien National*, et ils avaient pris un taxi pour se rendre chez des parents, M. et Mme J.-B. Saint-Onge, 29, rue Désaulniers. A l'intersection des rues Viger et Saint-Dominique, une auto conduite par M. Adrien Grenon, de Saint-Liboire, (Bagot), heurta le taxi de M. Joseph Surprenant et le projeta contre un poteau de téléphone. Les six membres de la famille Decelles furent tous plus ou moins blessés dans la collision, mais pas un seul des autres occupants des deux voitures ne se fit faire mal. Le Dr Jean Morin fut mandaté sur les lieux et il trouva si mauvais l'état de Mme Decelles qu'il manda un prêtre et la fit administrer sur les lieux. Elle souffrit d'une fracture du crâne, d'une fracture du bassin et de coupures aux bras. La petite Gisèle, aussi en danger de mort, souffrit de blessures à la tête, et l'on a raison de croire à des fractures. Les autres enfants, Maurice, âgé de 9 ans, René, 7 ans, et Florence, 5 ans, ont tous des blessures légères, soit aux bras, aux jambes ou à la figure. Le père, M. Albert Decelles, 44 ans, souffrit aussi de blessures à la tête et aux bras, mais son état n'offre pas d'inquiétudes. Tous les blessés ont été conduits à l'Hôpital Saint-Charles. Les constables Lionel Gaucher et Albert Boucher ont été chargés de faire enquête.

### EN VILLEGIATURE

Le Dr Paul Morin, de cette ville, accompagné de son frère, M. Joseph Morin, de MM. Jean Chartier, E.E.M., et B. Turcotte, est parti pour une semaine de vacances à Notre-Dame de Pontmain, dans le comté de Labelle.

## MASKINONGÉ DE 36 LBS



M. Wilfrid Gaudreau, de cette ville, et l'énorme maskinongé de 36 livres qu'il a capturé dans la rivière Yamaska, samedi dernier. A droite, le jeune Antonin, fils de M. Gaudreau.

## Maskinongé de 36 livres pris sur la rivière Yamaska

Le plus gros qui ait été capturé dans la région, depuis quelque 25 ans. — M. Wilfrid Gaudreau est l'heureux pêcheur.

Un énorme maskinongé de 36 livres a été pris samedi dernier dans la rivière Yamaska, entre Saint-Hyacinthe et Saint-Damase, par un employé du *Courrier de Saint-Hyacinthe*, M. Wilfrid Gaudreau. Le poisson mesurait 52 pouces de longueur, et 22 pouces de tour. Il livra une bataille acharnée et le pêcheur, aidé de son fils, Antonin, ne put l'amener à terre qu'après 45 minutes de travail. Dans les efforts qu'il fit pour se libérer, le poisson perça avec ses dents la cuiller qui l'avait capturé. Ce maskinongé est le plus gros qui ait été pris dans la rivière Yamaska depuis quelque 25 ans. Il y a huit ans, M. Napoléon Déry en prit un tout près de la ville, qui pesait 35 livres.

### PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour le 23 août le mariage de Mlle Aurore Mealy, fille de Mme Azarie Lapierre, de cette ville, à M. Clément Désautels, fils de Mme Joseph Désautels, également de Saint-Hyacinthe. Le mariage sera célébré dans la plus stricte intimité. Pas de faire-part.

### EN VISITE

La R.S. Sainte-Brigide, des S.S. de Ste-Marthe, de Manchester, N.H., était en visite ces jours derniers chez son frère, M. Antonio Desserres, de cette ville. Elle est retournée mardi à Manchester, accompagnée de parents.

## L'exposition régionale de S.-Hyacinthe a remporté un succès sans précédent

Elle s'est ouverte lundi et ne se termine que ce soir. — Des milliers d'animaux racés sont admirés par le public. — Six comités participent à l'exposition.

L'exposition régionale de Saint-Hyacinthe, qui s'est ouverte lundi, 9 août, a attiré comme d'habitude des milliers de personnes, venues de toutes les parties de la région. Six comités participaient à l'exposition, ceux de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu, Chambly et Verchères. Tous s'y distinguaient par une catégorie ou une autre d'exhibits, mais on

remarquait surtout les nombreux animaux et bestiaux exposés, car notre ville se trouve au centre d'une région où l'élevage des animaux racés est fort en honneur: bovins Ayrshire, Holstein, Jersey et Canadiens, chevaux Belges, Percherons et Canadiens, porcs Yorkshire, Tamworth et Berkshire, moutons Oxford, Shropshire, Cheviot et Hampshire. La partie avicole était aussi fort représentative, et l'une des sections les plus appréciées parut être celle des arts domestiques, en grand nombre, et que les dames et demoiselles vont voir avec un intérêt chaque année grandissant: tapis crochetés et catalogues, couvertures de lit et couvre-pieds, dentelles, broderies, vêtements divers.

## LA MORT FRAPPE SUBITEMENT M. VICTOR MORIN

Le défunt, âgé de 72 ans, était le frère du Dr William Morin, de cette ville, l'oncle des docteurs Jean, Paul et Jules Morin, aussi de Saint-Hyacinthe.

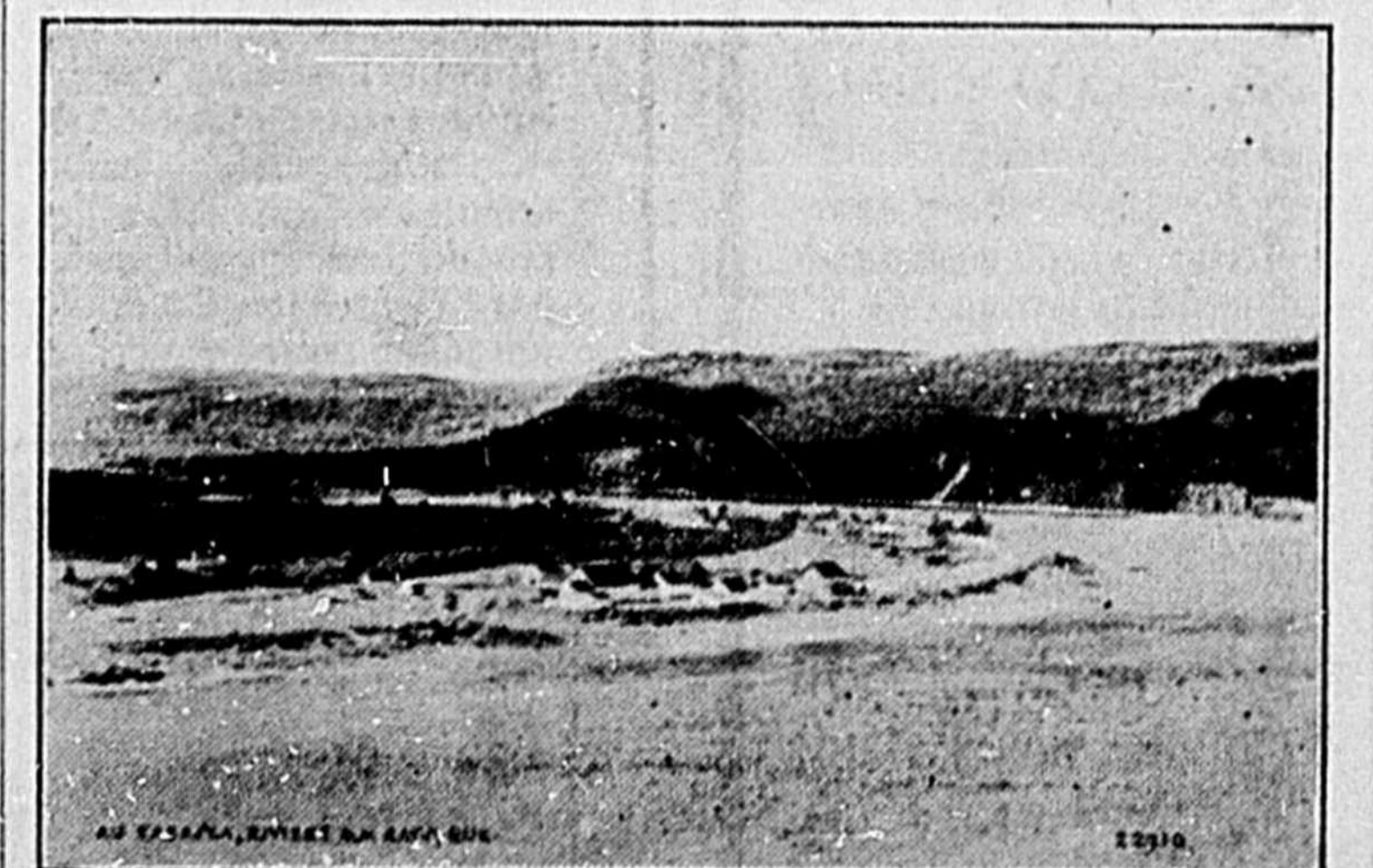
### LES FUNÉRAILLES

M. Victor Morin, de cette ville, est décédé subitement à sa maison de pension, samedi dernier vers 11 heures de la matinée, comme il se bécotait sur sa galerie. Des employés de la ville, qui travaillaient dans la rue Laframboise, le virent soudain s'affaisser. Ils lui portèrent secours, mandèrent un médecin et un prêtre, et M. l'abbé Pierre Loiselle lui administra les derniers sacrements sous conditions. Son neveu, le Dr Jean Morin, essaya en vain de le ranimer. Le défunt était âgé de 72 ans, et il était apparemment en bonne santé. Veuf de Berthe Lefebvre, il laisse un frère, le Dr William Morin, de cette ville; un demi-frère, le docteur Honoré Meunier, de Saint-Césaire de Rouville; une demi-sœur, Mme Antoine Provost, (Séraphine), aussi de Saint-Hyacinthe. Il était l'oncle des docteurs Jean, Paul et Jules Morin.

Les funérailles ont eu lieu lundi matin à la cathédrale. La levée du corps fut faite par M. l'abbé F.-X. Larivière, curé de Marlboro, Mass., le service funèbre chanté par M. l'abbé William Morin, professeur au Séminaire de cette ville, neveu du défunt, assisté de MM. les abbés Alcide Roy, directeur des élèves au Séminaire, et Emilien Chagnon, vicaire à la cathédrale, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. J.-H.-E. Brodeur, A.-J. Gaudreau, J. Trahan, Gédéon Larivière, J.-N. Chabot, et Delphis Gagnon. Le deuil était conduit par le frère du défunt, le Dr William Morin; son demi-frère, le Dr Honoré Meunier; ses neveux, les docteurs Jean, Paul et Jules Morin, MM. Joseph et Victor Morin, de cette ville; Paul Meunier, de Saint-Césaire.

Les comités chargés de l'organisation se composaient comme suit: Exécution du programme: MM. Freddy Robillard, président, H. Rodier, Raoul Dionne, agronome régional, Andréa Saint-Pierre, agronome, et Ovide Loiselle. Amusements: MM. H. Rodier, président, Freddy Robillard, Ernest Picard, H.-A. L'Abbé, et Raoul Dionne. Courses: MM. Ernest Picard, président, Joseph L'Archevêque et Napoléon Demers. Invitations: MM. H. Rodier, président, Freddy Robillard et Raoul Dionne. Réception: MM. Freddy Robillard, président, H. Rodier, Raoul Dionne, Victor Chabot et Victor Sylvestre. Publicité: MM. H.-A. L'Abbé, président, C.-H.-A. Campbell, L.-M. Morin, Harry Bernard et P.-N. Fugère.

## A LA RIVIÈRE-AUX-RATS



Vue générale de l'Hôtel Babaska et de la Rivière-aux-Rats, dans la Mauricie, où s'est tenu le dernier congrès de l'Association des Hebdomadaires de la province. Au premier plan, la rivière Saint-Maurice.

# NOTES LOCALES

## VENTES IMMOBILIERES

Vente d'un immeuble situé rue Mondor, vendu par Adrien L. Auger à Emile Laroche, pour la somme de \$17.000.— Gaston Beaudoin, notaire.

Vente d'un immeuble situé rue St-François, vendu par Emile Laroche à Adrien L. Auger, pour la somme de \$60.000.00. Gaston Beaudoin, notaire.

Vente d'un emplacement situé à La Providence, vendu par Eva Blanchet à Roland Lacroix Henri Morin, notaire.

Vente d'un emplacement situé à St-Jude, vendu par Jos. Chartier et al. à Zéphir Charbonneau. P.E. L'Heureux, notaire.

Vente d'un emplacement situé Paroisse Notre-Dame, vendu par Adrien L. Auger à Louis Daudelin.— Gaston Beaudoin, notaire.

Vente d'un emplacement situé Paroisse Notre-Dame, vendu par Rose de Lima Ménard à Léo Martel.— J.R. Choquette, notaire.

Vente d'une lisière de terrain située La Présentation, vendue par Mme Vve Jos. H. Nichols à Sa Majesté le Roi.— L.A. Brunelle, notaire.

Vente d'une lisière de terrain située Ste-Madeleine, vendue par Adélar Boucher à Sa Majesté le Roi.— L.A. Brunelle, notaire.

Vente d'un emplacement situé à St-Joseph d'Yamaska, vendu par Armand Dubuc à Duplex Shoe Co. Ltd.— Henri Morin, notaire.

Vente d'une lisière de terrain située à La Présentation, vendue par Léonard Nichols à Sa Majesté le Roi.— L.E. Morier, notaire.

Vente d'un emplacement situé à Bourg-Joli, vendu par Eugène Flibotte à E. Albert Pelletier. Henri Morin, notaire.

Vente d'un emplacement situé à Saint-Hyacinthe, vendu par Cuthbert Monfils à Albert Frappier. J.S. Beaudet, notaire.

## TEM. DE SYMPATHIE

On trouvera ci-après la liste des offrandes de messes offertes à Mlle Diana Casavant, à l'occasion du décès de son père, M. Nazaire Casavant:

**Offrandes de messes:** Ligue du Sacré-Coeur, M. et Mme Albert Bonin, Sherbrooke; M. et Mme Dr Hyacinthe Breton; M. et Mme Narcisse Godbout, M. et Mme Joseph Aimé Bonin, Sherbrooke, M. et Mme Omer Bonin, Sherbrooke. L'Oeuvre des Tabernacles, Dames du Restaurant de la Kermesse, Mlles Yvonne et Marie-Louise Daigle, Mme L.N. Messier, Montréal; M. et Mme Alexandre Leboeuf Mlles B. et L. Gingras.

**Bouquets spirituels:** famille Louis Avard, M. et Mme J.M. Campbell, M. et Mme Théophile Fontaine, M. et Mme H. Robidoux, Mlle Aurore Claude, M. et Mme J.C. Ouellet, Frère Marie-Emilien Sherbrooke, famille Théophile Forcier, l'Ave Maria.

## Pour votre fillette

Choix complet de **ROBES DE COUVENT**

ainsi que toute la lingerie nécessaire durant le temps des classes

Tissus de belle qualité et meilleurs prix en ville

**MANTEAUX et ROBES D'HIVER**  
pour bébés, garçonnets et fillettes

**ROYAUME DES ENFANTS**  
Mme Perrault, prop.  
206, rue Cascades Tel. 746  
SAINT-HYACINTHE  
VISITEZ NOTRE MAGASIN

## ETAT-CIVIL

### CATHEDRALE

#### Baptêmes:

Juillet, 24.— Joseph-Conrad-Phidalem, fils d'Adélar Donais et de Marie-Blanche McGee, Par. et mar. Armand Donais et Dolorés Donais.

Juillet, 25.— Marie-Marguerite-Rose-Andrée, fille de J.-Armand Bruneau et d'Armande Bouchard. Par. et mar. J.-B. Bruneau et Ida Asthelle.

Juillet, 25.— Marie-Paule-Jovette-Déla, fille de Maurice Houle et de Déla Valcourt. Par. et mar. Léopold Valcourt et Palmena Valcourt.

Juillet, 26.— Marie-Yolande-Emilienne, fille de Léonidas Soly et d'Henriette Rainville. Par. et mar. Emile Paulhus et Maria Rainville.

Juillet, 26.— Joseph-André Denis, fils d'Albany Handfield et de Marthe Desmarais. Par. et mar. Ephrem Desmarais et Annette Desmarais.

Juillet, 28.— Joseph-Armand-Richard, fils d'Albert Gingras et de Marie Jeanne Paquette. Par. et mar. André Bolduc et Angeline Gingras.

Juillet, 31.— Marie-Thérèse Pauline, fille d'Armand Richard et d'Emélia Duclous. Par. et mar. Emile Duclous et Marie Rose Béliste.

Août, 1.— Joseph-René-Gilles, fils de Léopold Hébert et d'Alida Barsalou. Par. et mar. Jean-Guy Hébert et Solange Hébert.

#### Mariages:

Juillet, 31.— Entre Oscar Dubaime et Rebecca Morier.

Juillet, 31.— Entre Adélar Morel et Berthe Penelle.

Juillet, 31.— Entre Omer Dufour et Armand Riendeau.

#### Sépultures:

Juillet, 27.— Nazaire Casavant, 75 ans.

Août, 4.— Azarie Fontaine 81 ans, époux de Marie Archambault.

Août, 4.— J.-Bte Bélanger, 82 ans, époux d'Hélène Guertin.

### EGLISE NOTRE-DAME

#### Baptêmes:

Juillet, 24.— Joseph-Georges-André, fils de René Desjardins et de Lucie Gagnon. Par. et mar. J.-G. Ratelle et Marie Louise Trudel.

Juillet, 28.— Marie-Suzanne-Lise fille de Roland Duchesne et de Germaine Avard. Par. et mar. Jos. Fontaine et Florentine Girard.

Juillet, 30.— Marie-Laurette-Claire, fille de Normand Chénette et de Léa Flibotte. Par. et mar. René Flibotte et Laurette Flibotte.

#### Mariages:

Juillet, 31.— Lucien Jubinville et Marie-Léa Coderre.

Août, 2.— Entre Joseph-Roland-Irénée Langlois dit La-chapelle et Marie-Thérèse Picard.

### CHRIST-ROI

#### Baptêmes:

Juillet, 25.— Gisèle-Rose-Marie, fille d'Antoine Caron et de May McGer. Par. et mar. Sylvio Caron et Rose Alma Casavant.

Juillet, 27.— Marie-Claudette-Lisette, fille d'Albert Joly et de Marie-Ange Raymond. Par.

et mar. Geo. Bélanger et Florinda Raymond.

Août, 1.— Marie-Raymonde Audette, fille de Léo Flibotte et de Roland St-Pierre. Par. et mar. Omer Flibotte et Laura Giard.

#### Mariages:

Juillet, 24.— Entre Emilien Latour et Simone Malo.

Juillet, 31.— Entre Léon Dupré et Jeannette Bienvenue.

Juillet, 31.— Entre Wilfrid Goupil et Marguerite Girouard

Juillet, 31.— Entre Arsène Tanguay et Perrine Parent.

#### Sépulture:

Juillet, 27.— Marie-Roland-Prevost, 15 mois.

### JARDIN D'ENFANCE

Les SS. de Saint-Joseph, de Saint-Hyacinthe, sont à préparer un Jardin d'Enfance, au coin des rues Notre-Dame et La Bruère.

Elles y recevront les enfants

des deux sexes, de 4½ ans jusqu'à la 3ième année du Cours primaire.

Les intéressés sont priés de s'entendre au parloir de la Maison-Mère.

**TABAC À CIGARETTES PHILIP MORRIS**  
AUSSI EN PAQUETS BOÎTES ½ LB.  
10¢ 70¢

Power Satisfaction Maximum

**Docteur JULES MORIN**  
Spécialité: Maladies des Yeux, du Nez, de la Gorge, Examens de la Vue.  
167, RUE GIROUARD TEL. 260  
SAINT-HYACINTHE

Tel. 775 Soir, 018

**J.-ERNEST ST-ONGE**  
Entrepreneur-Electricien  
Brûleurs à l'huile Timken  
248 Cascades St-Hyacinthe

85, RUE MONDOR  
SAINT-HYACINTHE

**Dr Guy Pothier**  
MÉDECIN

(Bureau, 81  
Tél. Résidence, 320  
Le soir, après 9 hrs. 320)

**Vos dollars sont DOUBLEMENT PROFITABLES quand vous achetez le plus bel auto à bas prix du Canada**

**PRIX DEPUIS \$925**

Coupé sport avec strapontins livré à l'usine, Oshawa, Ont. Taxes du gouvernement, licence et fret à coût additionnel. (Prix sujets à changer sans avis.)

**PONTIAC**

**JETTÉ AUTOMOBILE LTÉE**  
FRS JETTÉ, DIR.-GÉRANT  
55, RUE S.-FRANÇOIS S.-HYACINTHE

VOUS POUVEZ être certain que vos dollars sont doublement profitables quand vous achetez un Pontiac. Premièrement, Pontiac vous donne une valeur extra, sans égale dans n'importe quel autre auto du domaine des bas prix. Deuxièmement, la sûreté et l'économie presque incroyable de fonctionnement du Pontiac vous épargneront de l'argent d'année en année. Conçu d'après les plus belles traditions Pontiac, l'auto est construit pour se distinguer par ses pures qualités de durée. Plus de 80% de tous les autos Pontiac qui aient été produits sont encore en usage quotidien—et un nombre surprenant de ces autos ont maintenant couvert plus de 200,000 milles! Faites-vous expliquer comme la possession de cette voiture est facile grâce aux paiements mensuels adaptés à votre bourse du mode General Motors de paiements à termes.

**GRANDE VENTE POUR L'ÉCONOMIE DANS LA CUISINE**

**GRATUIT**

LE 14 AOÛT EST LE DERNIER JOUR POUR PROFITER DE CETTE OCCASION EXTRAORDINAIRE

Faites votre commande avant samedi soir — c'est votre dernière occasion d'avoir cette utile série d'ustensiles de cuisine, tout en bénéficiant des autres avantages de cette grande vente. Rappelez-vous qu'il n'y a pas un sou à payer comptant, pour avoir un beau poêle électrique neuf, tout installé dans votre cuisine. Si vous possédez un poêle usagé, chauffant au bois ou au charbon, à la gazoline ou à l'huile, nous vous en allouons jusqu'à \$25.00 — suivant son état. Et vous pourrez payer votre nouveau poêle électrique par versements mensuels faciles, répartis sur une période de plus de trois ans. Vous serez surpris des économies que vous pourrez faire avec un poêle électrique — la réduction dans le volume de la viande est de 15% moindre, les légumes conservent tous leurs sels minéraux naturels et le poêle fonctionne à un coût de moins de ½ cent par repas, par personne.

Choisissez le modèle que vous désirez et faites votre commande immédiatement.

**MOFFAT Combiné**

S'il vous faut de la chaleur pour vous chauffer et pour cuisiner, en même temps, ce poêle combiné, chauffant au charbon et à l'électricité, vous la procurera. Le prix, installation comprise, est \$196.75 comptant, ou \$6.20 PAR MOIS, pendant 36 mois. (Moins l'allocation pour votre poêle usagé.)

Choisissez le poêle que vous préférez, parmi les nombreux modèles qui sont exhibés dans nos magasins.

Trois fabricants réputés — **WESTINGHOUSE MOFFAT McCLARY** coopèrent avec nous pour permettre d'organiser cette vente.

Cette série de cinq ustensiles de cuisine finis en émail épais à l'épreuve des taches, sera donnée à chaque acquéreur d'un de nos poêles électriques, pendant cette vente. Ce cadeau est en sus de toute allocation qui vous sera faite pour votre ancien poêle à bois ou à charbon et vous sera livré avec votre nouveau poêle électrique, que vous l'achetez au comptant, ou suivant notre méthode de petits paiements mensuels. Ces modernes ustensiles émaillés McClary sont évaporés du bas spécialement pour cuire par l'électricité. En couleurs ivoire et rouge, ou ivoire et vert, à votre choix.

**L'électricité est la façon la moins coûteuse**

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY LIMITED**  
"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Et elle

- FAIT GAGNER DU TEMPS,
- est ÉCONOMIQUE,
- est RAPIDE,
- est SÛRE,
- est COMMODE,
- est PONCTUELLE et MODERNE.

**PETITES ANNONCES**

**AMEUBLEMENT** complet de chambre à coucher \$49. Chiffonnier, table de toilette, lit, fininoyer, sommier et matelas. City House Furniture Inc., 250 ouest, Ste-Catherine, angle Jeanne Mance, Montréal.

**A VENDRE.**— Auto sedan, en très bonne condition, licence 1937. Prix, \$100.00. S'ad. à J.-E.-A. Lacasse, 61, rue St-François. 4fs

**PEINTURE, TAPISSERIE, MACHINE À SABLER**  
**Bouchard & Frère**  
Peintres décorateurs  
40, rue Héloïse Tel. 595W

**De \$5.00 à \$12.00**  
Vous pouvez acheter un très Bon "Poêle" usagé au magasin **BELANGER** En face de la Station de Police

**A VENDRE.**— 2 terrains, nos 237 et 238, au coin des rues Turcot et Bernier. S'ad. à H. Létourneau, 265, rue Cascades.

**ARGENT À PRÉTER.**— Sur première hypothèque, et sur propriété foncière. S'adresser à M. A.-M. Morin, 219, rue Girouard, ou à M. Maxime David, Hôtel de ville. jno

**A VENDRE** yacht pour 15 passagers, en bon ordre. Vendra pour \$75.00 ou à échanger pour chaloupe ou automobile. S'adresser à 60, rue Casades, Tél. 406.

**SERVANTE DEMANDÉE.** — S'adresser au "Courrier". ll

**DEMANDE** — Homme qualifié pour territoire Rawleigh de 300 consommateurs. 200 nécessités domestiques faciles à vendre. Vous enseignons comment, fournissons littérature de ventes et de publicité — tout ce dont vous avez besoin. Des milliers gagnent de \$25 à \$100. par semaine. Rawleigh, Dépt.

**LOGEMENT À LOUER.** — 5 pièces, avec solarium, chambre de bain, garde-manger, eau chaude, etc., Possession immédiate. 8, rue Dessaulles. jno

**A VENDRE.** — 1 terre de 60 arpents, au 11ème rang de St-Valérien, bonnes conditions. S'adresser à Jérémie Lussier, 5, rue Centrale, village St-Joseph, Tél. 186W. jno

**LAC DES PLAGES, Laurentides.** Chalet meublé à louer pour mois août et septembre. Toilette à l'eau, plage sablonneuse, etc. Sur route 57. S'adresser à G.-H. Trudeau, St-Jude. 3fs

**A LOUER.** — Beau logement 7 pièces, et chambre de bain, garage, etc., au no 326, rue Girouard. Prix: \$18.00 par mois. Possession immédiate. Notez la localité! S'ad. au magasin Thos. Hébert, Enr'g., 316, rue Girouard.

**\$550.00**  
**LAC BLANC**, près de Nominique, Co. Labelle, maison 2 étages, hiver et été, face au lac avec grand terrain, à vendre à \$550.00. Endroit idéal pour club ou maison de repos. Chasse, pêche, etc. S'ad. à Edmond Désaulniers, Lac Blanc, Co. Labelle ou au "Courrier".

Nous avons formé une Union nationale au-dessus des partis politiques, parce que nous avions les mains nettes et que nous entendions les garder nettes.  
Maurice Duplessis

# LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

"Nous sommes divisés parce que nous avons hérité des qualifications de rouges et de bleus... Cessons nos luttes fratricides; unissons-nous!"  
Honoré Mercier

85e ANNEE No. 25

NOS INSTITUTIONS - NOTRE LANGUE - NOS LOIS

VENDREDI 13 AOUT 1937

## LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

FONDÉ EN 1853

Rédacteur en chef Harry Bernard  
Le Courrier de Saint-Hyacinthe est publié et imprimé par la Compagnie d'Imprimerie et de Comptabilité de Saint-Hyacinthe, (Limitée), aux nos 68-70, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.  
ABONNEMENT Canada, \$1.50 Etats-Unis, \$2.00

VENDREDI 13 AOUT 1937

## D'UNE CARICATURE

Enfants qui s'amuse, adultes qui travaillent.— Pas de pire aveugle que celui qui ne veut point voir.— La doctrine de l'ôte-toi que je m'y mette.— Ceux qui donnent l'exemple de la division font le jeu de l'adversaire.

Une caricature d'Arthur Lemay, dans la "Patrie" de dimanche dernier, mérite d'être signalée. Elle exprime une idée commune à l'immense majorité des citoyens de cette province, quand ils veulent bien s'arrêter à réfléchir. La caricature s'intitule "Les quintuplets s'amuse, les adultes travaillent". Les cinq jumelles, ce sont MM. Hamel, Drouin, etc., occupés avec ce jouet qu'est un mécano électrique, et des bulles de savon dont l'une s'appelle séparatisme. Les adultes qui travaillent, ce sont pour l'instant MM. Duplessis et Gagnon, entourés de quelques unes de leurs oeuvres: réouverture des moulins de Chandler, inventaire des ressources naturelles, parc national de la Gaspésie, aide aux pêcheurs, entrepôts frigorifiques pour le poisson, camions frigorifiques pour le transport du même poisson, octroi pour la construction de barques de pêcheurs, octroi pour service de bateaux entre le reste de la province et la Gaspésie, les Iles de la Madeleine. En somme, un dessin qui en dit plus long qu'il ne voudrait, et qu'on ne saurait répandre assez. Car la caricature, souvent, impose mieux une idée que le meilleur article, auprès du peuple surtout.

Le premier ministre de la province et M. Gagnon, ministre des Mines, de la Chasse et des Pêcheries, travaillent. Les autres ministres du cabinet provincial travaillent. L'Union nationale ne fait autre chose, depuis un an, que travailler. Leurs oeuvres à date, leurs nombreuses initiatives, les projets qu'ils ont à l'étude, la législation dont ils sont responsables, leur ardeur à ne rien négliger de ce qui intéresse la province, le prouvent amplement. Il n'y a pire aveugle que celui qui ne veut point voir, et les politiques de gauche, ou de demi-gauche, qui essayent de rapetisser dans l'opinion, de réduire à néant, de détruire tout ce que l'Union nationale a réalisé de bon et de fécond, depuis août 1936, font preuve seulement d'aveuglement volontaire et de vulgaire esprit de parti. Ils n'ont qu'une doctrine: celle de l'ôte-toi que je m'y mette. Ils n'ont qu'un souci: la prise du pouvoir. Ils n'ont qu'une ambition: celle de dominer. Ils se moquent du bien général, des intérêts primordiaux de la province, du bien-être de la population. S'ils tenaient vraiment à ces choses, ils cesseraient de mettre des bois dans les roues de la machine gouvernementale; ils collaboreraient, dans la mesure de leurs forces, avec le ministère; ils se montreraient au moins constructifs dans la critique, constructifs et bienveillants, tempérés, désireux d'un perfectionnement toujours plus grand.

Les "quintuplets" s'amuse! C'est là en somme une façon bien anodine de caractériser l'activité des dissidents de l'Union nationale. Car leurs amusements ne sont pas jeux d'enfants. Ce qu'ils veulent, c'est le renversement de l'Union nationale, après avoir contribué à son édification. Ils sont un peu comme ces poissons qui, pour des raisons obscures, ne se font aucun scrupule de dévorer leurs propres petits. Puisque l'Union nationale était bonne pour eux il y a un an, elle devrait être également bonne aujourd'hui, même si tous ses actes ne leur conviennent pas à un égal degré. Il est un aspect de la situation politique, dans la province, qu'il ne faut jamais oublier. C'est celui-ci: l'Union nationale nous a débarrassés d'un régime qui était honni depuis des années, et toutes les forces qui s'alliaient contre lui devraient avoir à coeur de le garder hors d'état de nuire. En semant la zizanie, en donnant l'exemple de la division, les dissidents font précisément le jeu de l'adversaire commun. Ils tendraient la main aux survivants du régime Taschereau, travailleraient avec eux à sa renaissance, pousseraient à son rétablissement, qu'ils ne feraient pas pire qu'ils ne font. Étaient-ils sincères, quand ils disaient vouloir la fin de l'ancien état de choses?

Harry BERNARD

### FEU MME V. PERREAULT

Mme Vve Victor Perreault, née Hermine Perreault, est décédée le 6 août, à l'âge de 80 ans et un mois. La défunte laisse deux fils, MM. Hector et Arsidas Perreault, de cette ville, ainsi que deux filles, Mlle Marie Perreault et Mme Thomas Blanchette, (Valérie), de Woonsocket, R.I. Deux soeurs lui survivent également, Mme Joseph Plouffe, (Amanda), de Saint-Barnabé, et Mme Joseph Sauré, (Albina), de Woonsocket, R.I. Les funérailles, sous la direction de la maison Jos. Bertrand Enry., ont eu lieu lundi, en la paroisse du Christ-Roi. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Alphonse Girard, curé

de la paroisse, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de MM. les abbés E.-L. Paulhus et Henri Laplume, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Charles Girouard, Louis Desroches, Stanislas Larivière, Edouard Charron, Gédéon Blanchette et Joseph Pélouquin. Le deuil était conduit par les deux fils de la défunte, son gendre, ses petits-fils, Patrice, Harbois et Omer Blanchette; son beau-frère, M. Joseph Plouffe, ses neveux, MM. Pierre Perreault, Alphonse Perreault, Emile Gaudette, Louis Archambault, L. Laporte, René Plouffe, Ovila Armstrong, Téléphore Archambault, Aldéje Archambault, Charles Langelet, Arsène Benoit et Alphonse Benoit.

## EN MARGE DES ÉVÉNEMENTS

### LE CONGRES DES HEBDOS

Ce fut un beau congrès que celui de l'Association des Journaux Hebdomadaires de la province de Québec, qui s'est tenu les 6, 7 et 8 août, dans le merveilleux pays de la Mauricie. On s'y est amusé, mais on a aussi travaillé ferme. Les journalistes et leurs invités se rendirent d'abord à Grand'Mère, puis à Shawinigan Falls, à la Rivière-aux-Rats et à La Tuque. Ils furent les hôtes, à Shawinigan, de la Shawinigan Water & Power Co., et à Grand'Mère, de la municipalité. L'un des premiers objets du congrès, cette année, était la célébration des noces d'or journalistiques de M. Elzéar Dallaire, directeur de l'Echo du Saint-Maurice, de Shawinigan. Tous les confrères furent heureux d'offrir au jubilaire leurs meilleurs voeux et souhaits, et d'aucuns allèrent jusqu'à le menacer de cinquante autres années de journalisme actif, — ce qui n'offre rien de très réconfortant pour la vieillesse d'un homme. Une autre intention des journalistes, en choisissant la Mauricie pour leur congrès annuel, était de donner aux confrères l'occasion de se familiariser avec une région trop peu connue de la province. Il faut dire que tous ceux qui se rendirent à la Rivière-aux-Rats et à la Tuque, furent simplement émerveillés par la beauté des paysages, la majesté sereine du Saint-Maurice, la richesse de la forêt, les possibilités de chasse et de pêche du pays. A la Rivière-aux-Rats, ancien poste d'une compagnie de bois, les journalistes s'abandonnèrent aux soins de M. Arthur MacKenzie, qui s'efforce de devenir, dans la solitude de la forêt, le parfait logeur et restaurateur. M. MacKenzie ne nous a pas chargé de sa publicité, mais seront sûrement bien avisés les sportifs qui, un jour ou l'autre, auront la curiosité d'organiser de concert avec lui une partie de pêche ou de chasse. Nous n'en disons pas plus, de peur d'en dire trop. Ajoutons seulement que M. MacKenzie, malgré son nom, est un Canadien français comme vous et moi, — ce qui ne fait pas mal dans le paysage.

### CONTRADICTIONS DE M. GODBOUT

Après avoir dénaturé notre article d'il y a une quinzaine, sur le discours de l'hon. Adélard Godbout à Saint-Joseph-du-Lac, le Clairon trouve dans le dit article matière à nous servir quelques unes des sottises au répertoire de ses anonymes, dans les instants où ceux-ci ne sommeillent pas. Le Clairon rend un mauvais service à M. Godbout, essayant de le disculper. Car M. Godbout est de ce temps un chef de file, parmi les politiques qui ne savent pas où ils vont, ne savent pas ce qu'ils veulent, mêlent leurs cartes avec une ingénuité qu'on ne trouverait pas chez des adolescents. Ce M. Godbout, il y a exactement un an, se proclamait chef des hommes nouveaux du parti libéral, ou plutôt néo-libéral. A Saint-Joseph-du-Lac, ne venait-il pas jurer devant la foule assemblée qu'il avait toujours été un libéral intégral, et que le libéralisme intégral restait sa seule doctrine. Après s'être dit homme nouveau, M. Godbout se redisait homme ancien, sans même sourcilier devant la contradiction. Non seulement M. Godbout errait en marge de la législation sociale du gouvernement d'Union nationale, mais il errait en parlant de lui-même et de sa doctrine politique. Comment un homme aussi peu sûr de ses idées peut-il prétendre imposer ces idées au reste de la population? Le Clairon ne nous le dira sûrement pas.

### QUAND ON A SES DEUX BRAS

Si nous en croyons quelqu'un de bien informé, le maire-député ex-ministre de Saint-Hyacinthe, M. T.-D. Bouchard, a eu des paroles remplies d'amertume, au dernier pique-nique annuel du Club Canadien de cette ville. Invité à parler, il se serait longuement apitoyé sur le sort des hommes de profession, avocats, notaires, ingénieurs, médecins même, anciens vassaux du régime Taschereau, qui auraient toutes les misères à gagner leurs trois repas quotidiens depuis l'avènement de l'Union nationale. M. Bouchard, nous dit-on, avait le dernier ton dolent, pleurnichard, pessimiste, désespéré. Valait autant dire que nombre de gens, habitués à manger à même la crèche, sont devenus incapables de défendre leur peau ici-bas, dès que la crèche est tenue à distance. Ce qui, entre parenthèses, n'est guère flatteur pour les anciens ministériels. Si ce que M. Bouchard a dit est vrai, c'est du dernier lamentable. Il y a pourtant, à l'usage des anciens courtisans et favoris, une recette toute prête. Qu'ils prennent leur courage à deux mains et travaillent ferme, chacun dans son domaine respectif, sans plus se soucier d'à-côtés trop faciles, — comme faisaient jadis ceux qui ne pouvaient compter sur les faveurs gouvernementales. Il n'y a pas un homme instruit, ayant ses deux bras et sa tête, qui soit incapable de gagner sa vie honorablement, sous quelque régime que ce soit. Les amis conservateurs de M. Bouchard sont là pour le dire et prouver.

### N'A PAS EU LE VERBE HEUREUX

Qu'y avait-il au juste, au fond des paroles de M. Bouchard? Avait-il été chargé par d'anciens protégés de jeter pour eux le cri d'alarme, ou s'inspirait-il de son entourage immédiat pour comparer tristement l'état de choses actuel aux conditions anciennes? Un homme qui aurait regretté les contrats d'impression du gouvernement provincial, canalisés vers l'Imprimerie Yamaska, ou les belles ventes de valises en peau de cochon, faites par la dite imprime-

## Au congrès des journaux hebdomadaires

LE CONGRES S'EST TENU DANS LA MAURICIE, DU 6 AU 8 AOUT.— DINERS OFFERTS PAR LA "SHAWINIGAN WATER & POWER CO." ET LA VILLE DE GRAND'MÈRE.— EXCURSIONS A LA RIVIERE-AUX-RATS ET A LA TUQUE.— REELECTION DU BUREAU DE DIRECTION DE L'ASSOCIATION.

Le sixième congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de la province de Québec, s'est terminé dimanche soir, à Grand'Mère, par un dîner offert par la ville aux membres de la presse rurale et à leurs invités.

Commencé vendredi après-midi, à Grand'Mère, le congrès s'est continué samedi et dimanche à l'Hôtel Rabaska, de la Rivière-aux-Rats, près de La Tuque. Le propriétaire du Rabaska, M. Arthur MacKenzie, a reçu de façon splendide les soixante personnes qui faisaient partie de la convention. Sur les bords de la rivière Saint-Maurice, en pleine Mauricie, les congressistes ont passé deux jours de gaieté et d'entrain.

### Séance d'études

Le congrès a débuté par une séance d'études, vendredi après-midi, puis les congressistes se rendirent ensuite à Shawinigan, où ils furent les hôtes de la Shawinigan Water & Power au Cascade Inn. Le dîner fut présidé par M. Fraser Keith. On remarquait à la table d'honneur deux ministres du gouvernement provincial, les honorables Bona Dussault et Henry-L. Auger, M. l'abbé Trudel, de Shawinigan, et M. Edouard Hains, président de l'Association des Hebdomadaires. Les orateurs rendirent hommage au jubilaire du congrès, M. Elzéar Dallaire, directeur de l'Echo du Saint-Maurice, de Shawinigan, qui célèbre cette année ses nocés d'or de journalisme. Le gouvernement provincial a offert à M. Dallaire une magnifique sculpture sur bois, oeuvre de M. Bourgault, représentant l'Essouchage. M. Dallaire reçut également de ses confrères une riche canne à pommeau d'argent, qui lui fut donnée au cours du dîner intime des hebdos, à l'Hôtel Rabaska.

### Les élections

Au cours de la convention, l'Association des hebdomadaires a tenu l'élection annuelle de ses dignitaires. Le bureau de direction fut réélu, soit: président, Edouard Hains, de "La Revue de Granby"; 1er vice-président, Jean Lafrenière, "Le Courrier de Sorel"; 2e vice-président, Harry Bernard, "Le Courrier de Saint-Hyacinthe"; secrétaire-trésorier, Raymond Douville, "Le Bien Public", Trois-Rivières; directeurs: MM. L. O. Perrier, "Le Canada Français";

Saint-Jean; C.-A. Robidoux, "Le Journal de Waterloo"; le Notaire Hébert, "Le Peuple", Montmagny; Albert Wallot, "Le Progrès de Valleyfield", et M. R. R. Grenon, "Le Progrès du Saguenay". M. Elzéar Dallaire fut élu président honoraire de l'Association.

### Rôle des hebdos

Au cours du banquet de clôture qui eut lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, à Grand'Mère, dimanche soir, le président Edouard Hains rappela l'utilité et le rôle de premier plan que joue dans notre province l'hebdomadaire rural. D'autres allocutions furent prononcées par MM. L.-A. Giroux, conseiller législatif, Dr Ricard, maire de Grand'Mère, Alphida Crête, député fédéral de Lavolette, Romulus Du-La Tuque, Elzéar Dallaire et Bona Arsenault, ce dernier directeur du Journal, de Québec.

### Parmi les congressistes

On remarquait, parmi les membres présents à la convention et leurs amis, outre les directeurs déjà nommés: MM. L.-A. Giroux, C.L., Jos. Gingras, président de la Commission pour la Régie de l'Electricité; Omer Chaput, traducteur aux Communes; M. Richard, du "Soleil"; Raymond Simard, de la "Southern Canada Power"; Rod. Bernard, avocat, Jules Provencher, avocat; Ulric Roux, de la Maison J. L. Fortin; Gérard Veilleux et Adélard Rivard, de "La Parole", de Drummondville; R. Paquin et P.-E. Ally, de "L'Echo de Sorel"; Edouard Fortin et le Dr J. H. Desrochers, de "L'Eclair", de Beauceville; L.P. Peltier, de "La Voix de l'Est"; et H.-M. Gendreau; Mme Camille Duguay et Mlle Cécile Houle, de "La Voix des Bois Français", de Victoriaville; W.-H. Gagné, de "L'Echo de Saint-Justin"; R. R. Grenon, du "Progrès du Saguenay"; Lionel Bertrand et le Dr Gervais, de "L'Etoile du Nord", de Joliette, Camille Ducharme, du "Courrier de Berthierville"; Gabriel Langlais, "La Province"; Oliva Hains, de "La Revue de Granby"; et Ed. Roy, de "La Chronique de Magog"; Mmes Edouard Hains, Gagné, J. Provencher, R. R. Grenon, Laurence, Dallaire, Bertrand, Ducharme, Harry Bernard; Mlles I. Robin, B. Beaulac, L. Dallaire, Louella Martel, Antoinette et Marie Gingras, Rivard, Paul, etc.

## LETTE DE QUÉBEC

Le Premier Ministre, à peine de retour de Chandler où il avait présidé à l'ouverture du moulin, annonçait à Montréal que l'ancien moulin de la Copping Co. de Joliette, s'ouvrira sous peu. Le Premier Ministre a annoncé que c'était grâce aux démarches et aux efforts d'un groupe financier de canadiens-français ainsi qu'au travail de M. Barrette, le député du comté, que l'ouverture du moulin était rendue possible.

"Il y a des gens, dit le Premier Ministre, qui aiment à parler, d'autres à critiquer, d'autres à injurier. Que ces trois groupes s'unissent. Nous, nous allons faire l'union de tous ceux qui, sans distinction de partis politiques, veulent l'action."

### Le voyage de l'hon. M. Bona Dussault

Au début de la semaine, le ministre de l'Agriculture, l'honorable M. Bona Dussault, est revenu d'un voyage dans l'Abitibi et le Témiscamingue où il avait dirigé un groupe d'agronomes en compagnie de son chef de cabinet, M. Albert Rioux, et du sous-ministre de la Colonisation, M. J.-Ernest Laforce. "Je suis convaincu, a déclaré l'honorable M. Dussault en revenant de voyage, que de ce contact, naîtra la meilleure des réclames en faveur de l'établissement des fils des cultivateurs sur les terres neuves de colonisation." "Je suis certain, a-t-il ajouté, qu'un grand avenir attend le nord de la province. Nous devons le plus vite possible, dans Québec, voir à produire notre blé et c'est dans cette région qu'il faudra développer cette culture. Je reviens convaincu plus que jamais qu'il faut continuer à synchroniser les efforts des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation puisque l'une est le commencement de l'autre."

### La Colonisation

Au cours de la semaine, l'honorable M. H.-L. Auger, ministre de la Colonisation, a aussi annoncé que le Gouvernement donnerait des primes aux co-

lons pour les nouveaux foyers, les maisons, les bâtiments, les poulaillers, les caves à légumes, les fours à pain, le premier cheval ou boeuf de travail, la première charrette, les premières roues de charette, les herbes à abattis, le sucre et le sirop d'érable, les jardins, l'embellissement, l'épierrage, etc., etc. Ces nombreuses primes contribueront à activer la Colonisation. En fait, depuis le début de l'année, 500 colons ont été établis sur des lots, il s'agit là des chefs de famille, il faut ajouter à ce nombre environ 150 jeunes gens. D'ici à la fin de la saison des départs considérables s'effectueront.

### Un Congrès au Parlement

Mardi matin, l'honorable M. Cyrille-F. Delège, surintendant de l'Instruction publique et M. Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province, assistaient à l'ouverture du Congrès des institutions d'écoles ménagères, tenu sous la présidence de M. Alphonse Désilets. Ce congrès a été convoqué pour l'étude de réformes à apporter au programme d'enseignement ménager dans les écoles et convents de la province. Au cours de la semaine, les congressistes ont reçu la visite de l'honorable M. Albini Paquette, secrétaire de la province, qui a dit tout ce que le Gouvernement avait l'intention de faire dans ce domaine.

### Les travaux de Voirie

Les travaux de voirie se continuent actuellement à travers la province. A la suite de troubles légers sur les chantiers de Champigny, l'honorable M. Fis.-J. Leduc, ministre de la Voirie, dans une déclaration qu'il a donnée aux journalistes, a expliqué les avantages de la pelle mécanique. Le ministre de la voirie a démontré que l'emploi de la pelle mécanique, loin de diminuer le nombre des ouvriers l'augmentait en activant les travaux. En fait, sur les routes de la province, il y a actuellement des centaines et des centaines d'ouvriers et on espère augmenter leur nombre dans un avenir rapproché.

### Octroi du Fédéral

Le gouvernement Duplessis a obtenu un octroi de \$100,000, du gouvernement fédéral pour la route d'hiver qui conduit à Chibougamou, notre région minière de l'avenir. C'est à la suite de l'entrevue qui a eu lieu il y a deux semaines à Ottawa entre l'hon. M. Onésime Gagnon, ministre des Mines, de la Chasse et des Pêcheries de Québec et l'hon. M. T.-A. Crerar, ministre des Ressources Naturelles d'Ottawa.

H.B.

# NOS CAMPAGNES

## IBERVILLE

Les travaux de construction du nouveau bureau d'enregistrement avancent rapidement et on nous annonce l'inauguration pour les premiers jours de septembre.

Le festival d'Iberville dont les attractions choisies attirent chaque soir une foule nombreuse recevait samedi soir le 7, la fanfare de Marieville.

Mlle Délima Boucher de Saint-Hyacinthe de passage chez M. et Mme J.R. Courtemanche pour quelques jours.

M. Armand Goyette et sa famille visitaient des parents et amis à Ottawa et Masson dimanche dernier.

Mme Ernest Thuot et sa fille Mlle Laure Thuot, partaient dimanche dernier pour un voyage autour de la Gaspésie.

M. Félix Moreau de cette ville, employé au Palais de Justice à Montréal, est décédé subitement le 7 août. Ses importantes funérailles ont eu lieu lundi au milieu d'une assistance considérable de parents et d'amis.

## ST-SIMON

Mlle Madeleine Fournier est arrivée d'une promenade à Montréal.

M. et Mme Laurent Fournier de Montréal, en repos chez son père M. Arthur Fournier.

Mme John Delorme est décédée dernièrement.

M. l'abbé Laliberté est nommé desservant de la paroisse pour le temps de la retraite des curés.

Un tournoi de croquet eut lieu dimanche dernier dans notre paroisse. Le tournoi comprenait 22 équipes étrangères de la paroisse. Les prix furent décernés comme suit:

1er St-Simon: Geo. Péloquin "Café" Houle.

2e Chevaliers de Colomb: Archambault et Gaëtan Sylvestre.

3e Contrecoeur: Deslauriers E. Cormier.

4e St-Simon: Bouvier, E. Guertin.

Les prix étaient respectivement de \$15., \$12., \$10., et \$8.00.

## ACTON VALE

Vendredi le 6 août ont eu lieu les imposantes funérailles de Mme Onésime Champagne, née Julienne Rondeau. Elle laisse dans le deuil quatre garçons et six filles: Wilfrid et Joseph, d'Acton Vale, Adolphe et Delphis de St-Hyacinthe, Mme J. B. Leriche (Josephine), Mme Alfred Robichaud (Elizabeth) Soeur Champagne (Marie-Anne) Soeur St-Onésime (Marie-Rose) Soeur Ste-Julienne (Malvina) toutes trois des Soeurs de la Charité, et Soeur Marie Julienne du St-Sacrement (Yvonne) des Soeurs de la Présentation de Marie. Lui survivent également un grand nombre de petits enfants parmi lesquels on compte 6 religieuses et 2 religieux, dont le Père Gabriel Champagne, des Pères Blancs, actuellement en Afrique.

On annonce pour le 17 août prochain le mariage de M. Marcel Boisvert fils de M. et Mme Ernest Boisvert avec Mlle Irène Goupil, fille de M. et Mme Henri Goupil.

Mlles Marielle et Odette Delisle de Montréal en promenade chez Mme Damien Lafond.

M. Edouard O'Brien de St-Rémi de Napierville en fin de semaine à Acton.

M. et Mme Maurice Lambert de passage à Montréal.

## ROUEMONT

Ces jours derniers est décédé M. Adélarde Dion à l'âge de 72 ans. Il laisse outre son épouse, (Rose-Anna Dion), deux filles Sr St-Adélarde de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe et Mme Arthur Morier de St-Jean Baptiste de Rouville; ses frères, MM. Joseph Dion de Ste-Madeleine, Hector Dion de Springvale Mass Henri Dion de Marieville; ses soeurs, Mme Bruno Fontaine de Saint-Hyacinthe, Mme J.B. Benoît de Richelieu, Mme Joseph Giard de Rougemont.

Les funérailles eurent lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. l'abbé A. Nadeau, curé de St-Valérien de Shefford et ancien curé de la paroisse.

Le service fut chanté par M. l'abbé B. Benoît, curé de Richelieu, accompagné du R.P. Séraphin Benoît, Franciscain, tous deux neveux du défunt et M. l'abbé Guilbert de Montréal comme diacre et sous-diacre; des messes furent dites aux autels latéraux par M. l'abbé E. Fournier, curé de la paroisse et M. Lavoie vicaire à St-Jean-Baptiste de Rouville. Assistaient au chœur MM. les abbés A. Nadeau de St-Valérien et A. Guillet à sa retraite à St-Damase.

Conduisaient le deuil MM. Henri Dion, frère du défunt et Albert Charron maire de la paroisse et président des syndics. Les porteurs étaient MM. Uldéric Meunier, Delphis Malo, Napoléon Giard, S.J. Paquette, Ludger Brault et Norbert Desrosiers.

Le cortège était suivi d'un grand nombre de parents et d'amis.

Mme L. Guillet et ses deux fils de Québec en visite chez son père M. J. Tarte.

En visite chez M. A. Deslauriers M. et Mme O. Pratte de Ahuntsic.

Chez M. H. Choquette, M. et Mme A. Choquette et leur fils de Chicago, M. et Mme R. Galipeau et famille de Pawtucket.

Chez M. Z. Normandin, M. et Mme O. Normandin de Cowansville.

## STE-BRIGIDE

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Napoléon Benjamin, née Jeanne Nadeau, survenue dimanche dernier, le 1er août, à l'hôpital Saint-Jean.

La défunte âgée de 41 ans laisse dans le deuil outre son époux, deux frères: Albert, de Sainte-Angèle et Rouville, de Saint-Hilaire; une sœur: Mme Vve Raoul Nadeau, de Ste-Angèle.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 4 courant, en l'église paroissiale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. le curé Gendron fit la levée du corps et M. le vicaire Dufresne officiait au service, assisté de M. le curé Gendron et M. l'abbé Léon Sénécal, chapelain à Farnham, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par M. Etienne Guillet, un groupe de chanteurs de l'Association-chorale rendit la messe de Perosi avec la prose de Casciolini.

Les porteurs étaient les six neveux de la défunte, MM. Joffre, Maurice, Laurent et Ronald Nadeau, Léonide et Louis-Adolphe Benjamin.

Conduisaient le deuil MM. Albert et Rouville Nadeau, ses frères.

nord de la ligne de Prince Rupert du Canadien National.

A son arrivée à Vancouver le 2 septembre, Mme de Mishaegen empruntera un navire du Canadien National affecté au service des voyages dits "en triangle" sur la côte du Pacifique, pour se rendre à Prince Rupert, en passant par les nombreux fjords Elle empruntera ici le train qui

la conduira à Vanderhoof, situé à 323 milles à l'ouest de Jasper Park Lodge, au coeur des Rocheuses.

Au cours de son voyage Mme de Mishaegen désire faire connaissance avec l'ours Grizzly, l'ours noir des Rocheuses et les chèvres de Montagnes. A son retour de l'Ouest Mme de Mishaegen visitera Montréal.

## POILS SUPERFLUS enlevés pour toujours

### par MACHINE-ELECTROLYSE

La seule méthode que les médecins recommandent

Aussi signes, verrues, acné, etc

POUR RENDEZ-VOUS, TÉL. 827

## Mlle LAURE DEMIERS

22, RUE ROSALIE SAINT-HYACINTHE



Dans les cas d'urgence rien de tel que le TÉLÉPHONE

Quand un tuyau éclate ou qu'il se produit un court-circuit, que quelqu'un se blesse gravement ou tombe malade, lorsqu'il vous arrive des visiteurs inattendus et qu'il vous faut commander des rafraîchissements, et dans mille et une circonstances, graves ou légères, rien de tel que le téléphone. Il est toujours prêt à vous servir et ne coûte qu'une bagatelle.




Cordiale invitation aux dames et demoiselles — au —

SALON DE COIFFURE LE PLUS MODERNE À SAINT-HYACINTHE

PERMANENTS DE TOUS GENRES avec ou sans électricité

Massage — Shampoing — Manicure Traitements de beauté

**AU PETIT PARIS**

181, RUE CASCADES :: Tél. 28

## MONT ST-GRÉGOIRE

M. le curé est cette semaine à Saint-Hyacinthe faisant sa retraite annuelle. Ses ouailles le suivront durant cette pieuse retraite et demanderont pour leur Pasteur dévoué les grâces spirituelles les plus signalées et la santé nécessaire pour continuer sa noble mission auprès des âmes qui lui sont confiées.

Mlles Emilienne et Lucette Quintin étaient récemment à Sherbrooke assistant aux fêtes grandioses du Centenaire.

Mlle O. Richard a passé quelques jours en visite chez sa mère à Saint-Denis-sur-Richelieu.

Chez M. A. Quintin, M. et Mme Gérard Quintin et leurs deux fillettes de L'Abord-à-Plouffe.

## ST-CÉSAIRE

M. et Mme Henri Grisé sont les hôtes de M. et Mme J.-E. Dorion de la rue Sherbrooke à Montréal, à leur chalet du Lac Archambault, dans les Laurentides, pour quelques semaines.

Mlle Yvonne Phaneuf est à Old Orchard, depuis quelques semaines, où elle passera l'été.

Mlle Jeanne Grisé est de retour d'une croisière dans le bas du fleuve, au cours de laquelle elle a séjourné à Sainte-Luce-sur-Mer.

## Tournée d'inspection dans l'Ouest Canadien

Saskatoon, Sask.— M. S.J. Hungerford, président du Canadien National, accompagné de quelques directeurs est actuellement en tournée d'inspection dans l'Ouest canadien. Il a fait en fin de semaine, une visite très intéressante à Saskatoon. Arrivés de Prince Albert, à midi, les officiers du Réseau National ont été reçus à la gare par le président et les membres du Board of Trade. Ils se sont ensuite rendus à l'hôtel Bessborough où ils s'entretenaient avec les autorités de la ville de Saskatoon. Au cours de la journée M. Hungerford et les directeurs ont fait l'inspection du réseau et le soir reçurent de nombreuses délégations.

Le groupe est parti à minuit à destination de la côte du Pacifique où ils poursuivront leur inspection du réseau à Vancouver, Victoria et Stewart avant de retourner dans l'Est.

## Une amie du Canada

Mme Guyot de Mishaegen, hardie exploratrice belge et grande amie du Canada, nous visitera encore cette année, mander un message reçu aux bureaux chefs du Canadien National.

Mme de Mishaegen qui écrit à la suite de ses voyages en canot dans la Baie d'Hudson et dans le nord du Manitoba "Mush" et "Trappeurs blancs" se rendra cette année dans la région de Stuart Lake, sise au

# APPRENEZ LA JOIE QUE PROCURE LA POSSESSION D'UN OLDSMOBILE



## OLDSMOBILE "L'AUTO LE PLUS ÉLÉGANT DE L'ANNÉE .. LA PLUS BELLE DES VALEURS"

C'EST beau de posséder un auto élégant, brillant et différent... C'est agréable de conduire un auto qui épargne de l'argent de jour en jour, d'année en année. C'est pour cela que des milliers d'acheteurs choisissent cette année l'Oldsmobile... l'auto qui a tout.

Oldsmobile ne coûte pas beaucoup plus cher que les voitures les moins

coûteuses, or venez donc en faire l'essai. Apprenez comme les deux stabilisateurs de marche accroissent la souplesse des genoux mécaniques... comme la carrosserie Fisher monacrier à toit-tourelle et les freins super-hydrauliques vous donnent plus de sécurité. Paiements mensuels adaptés à votre bourse suivant le mode General Motors de paiements à termes.

PRIX DEPUIS \$1065

(Compté pour six cylindres avec strapontins). Livré à l'usine. Oshawa, Ont. Taxes du gouvern. fédéral, licence et fret à coût additionnel. (Prix sujets à changer sans avis.)

Il y a aussi des modèles 8 cylindres

## VIANDES FUMÉES



## deHOVEY

Les SAUCISSES de HOVEY sont délicieuses!

Cela vaut certainement la peine d'insister pour avoir les saucisses de Hovey. Leur excellente saveur leur vient du remplissage 100% de porc frais pur pris sur des porcs de choix des Cantons de l'Est, nourris au lait. Dites à votre marchand que ce qu'il vous faut, ce sont les SAUCISSES DE HOVEY

HOVEY PACKING CO. LTD. SHERBROOKE, P. Q.

## OÙ EST JOS ?



## A PRENDRE UNE

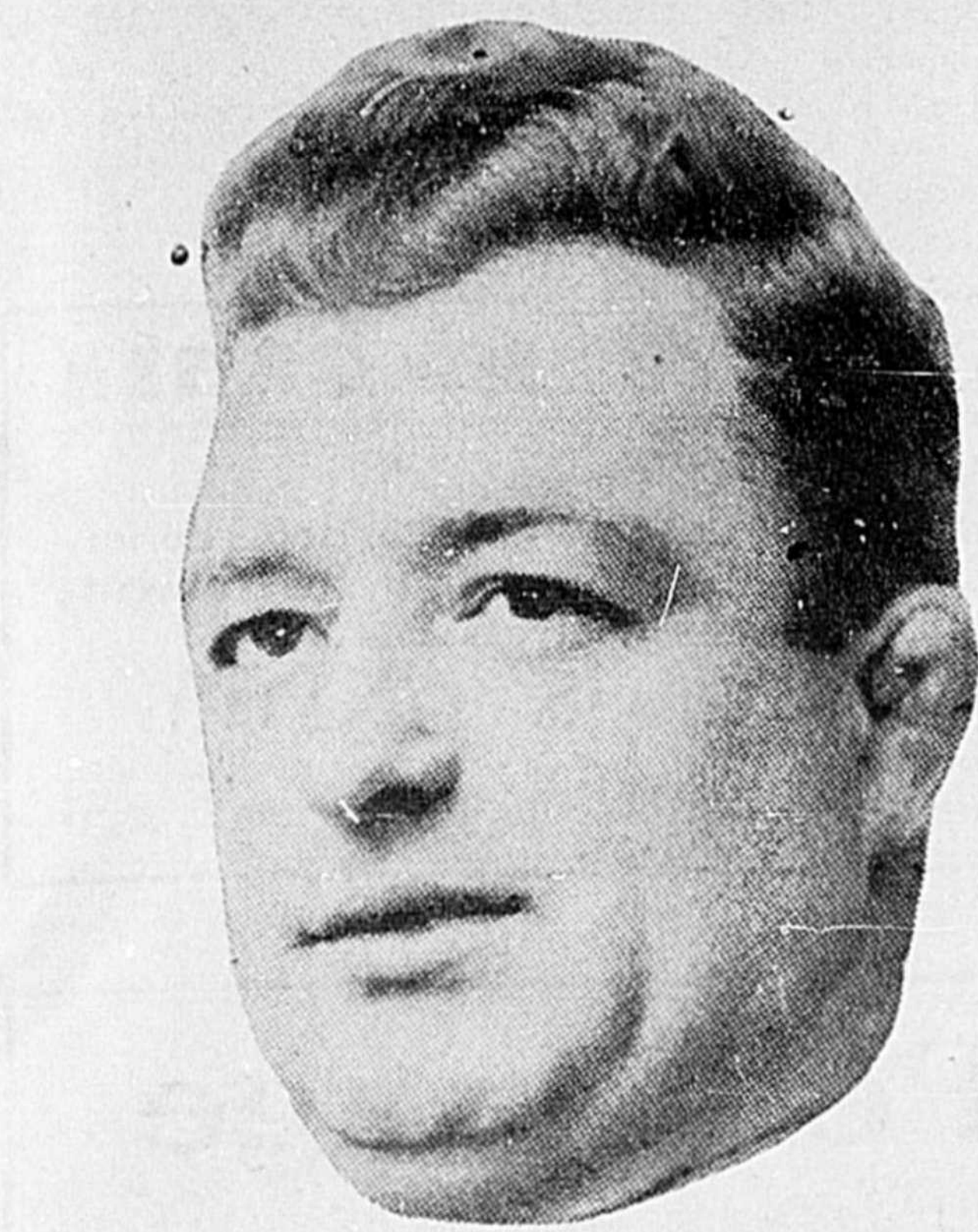


FONDÉE IL Y A 147 ANS

JETÉ AUTOMOBILE LIMITÉE

TÉL. 546—PLACE DU MARCHÉ, S.-HYACINTHE—TÉL. 547

# LES SPORTS



KID LYONS, le fameux lutteur de Saint-Hyacinthe qui se rencontrera samedi prochain avec Cyclone Lecavallier.

### Jack Riley rencontrera le rude Devalto dans notre ville, samedi soir prochain

Devalto est un rude batailleur, renommé pour sa brutalité, qui arrive à peine d'Angleterre. — Son adversaire Riley, entraîneur d'Yvon Robert, est en parfaite condition.

#### A LA SALLE DES PATINS A ROULETTES

Le promoteur Eze Durancéau a préparé, pour samedi soir prochain, une rencontre de lutte qui promet d'être des plus intéressantes. Elle mettra aux prises le populaire Jack Riley (René Gallbois) et Joe Devalto, rude batailleur récemment arrivé d'Angleterre. Devalto a terrassé plusieurs lutteurs par sa grande brutalité, mais il aura fort à faire en s'attaquant à Riley. Celui-ci est un solide athlète, capable d'encaisser mais aussi de riposter aux attaques brutales. La rencontre, 2 dans 3 limitée à 90 minutes, promet de fournir amplement d'action. Riley est en excellente condition et ses entraînements avec le champion du monde, Yvon Robert, n'ont pas manqué de lui donner un fini remarquable.

Le champion de Saint-Hyacinthe, Kid Lyons, revient dans la ville où il a remporté de si brillantes victoires. Son adversaire sera Cyclone Lecavallier, reconnu pour sa brutalité. Mais notre champion saura riposter aux coups de Lecavallier et mettre fin à ses brutalités en lui rivant les épaules au matelas.

Omer Marchessault, une nouvelle figure dans l'arène locale, fera face à Roland Brousseau dans les 30 minutes. Cette rencontre promet d'être très intéressante car Marchessault est un scientifique lutteur qui ne s'en laisse pas imposer.

La première rencontre au programme sera un vrai régal du point de vue lutte scientifique. Elle sera disputée entre Arthur Tabah et Bobby Smith, deux lutteurs qui donnent toujours de brillantes exhibitions.

## L'équipe locale de base-ball bat celle de Farnham avec le résultat de 5 contre 2

Bryant se montre brillant comme lanceur, et Daoust frappe deux coups sûrs pour son compte. — Saint-Hyacinthe toujours en seconde position, parmi les équipes de la Ligue Fédérale.

L'équipe de base-ball locale a battu celle de Farnham dimanche dernier, par le résultat de 5 à 2. Cette joute et celle de Bedford vs Saint-Hyacinthe furent les seules qu'on a jouées dans la Ligue Fédérale, dimanche. Les activités de la Ligue ont été quelque peu retardées par la mauvaise température de la semaine dernière. A la joute de dimanche dernier, Bryant, lanceur et Aubuchon, receveur, formaient la batterie pour l'équipe de Saint-Hyacinthe, tandis que Racicot et Bouchard formaient celle de Farnham. Les joueurs de Saint-Hyacinthe réussirent de beaux coups. Il faut signaler en particulier Daoust, qui frappa deux coups sûrs. Nos joueurs mettent toute leur force et leur habileté à déclasser leurs adversaires, dans leur espérance de rejoindre l'équipe de Chambly en tête de la Ligue. Ils ont des chances d'y parvenir à condition de ne pas se permettre trop de défaites d'ici aux éliminatoires. Pelchat, Church, Ryan, Malfara et Bryant enregistrèrent les 5 points pour l'équipe de Saint-Hyacinthe. Beaulne et Baker comptèrent pour Farnham. Voici les positions des joueurs sur le terrain.

**Saint-Hyacinthe:**  
Pelchat, 2b  
Church, 3b  
Ryan, c.d.  
Malfara, 1b  
Daoust, a.c.  
D'Anjou, c.g.  
Aubuchon, r.  
Fibbotte et DeLottinville, c.e.

**Farnham:**  
Palmer, c.d.  
Beaulne, a.c.  
Balthazar, c.e.  
Baker, Lussier, 1b.  
Gendron, c.g.  
Longtin, 3b.  
Bouchard, r.  
H. Palmer, 2b.  
Racicot, 1.

**Saint-Hyacinthe:** 002 000 030-5  
**Farnham:** 011 000 000-2

**Batteries:** Bryant, Aubuchon et DeLottinville; Racicot et Bouchard.

Durée de la joute, 2 heures et 25. Arbitres: Hill et Croze.



Robert Daoust, qui a eu une tenue remarquable, dimanche dernier, dans la rencontre entre les équipes de base-ball de Saint-Hyacinthe et de Farnham.

## OU NOS JOUEURS ONT MORDU LA POUSSIÈRE

L'équipe de "base-ball" locale essuie une défaite aux mains des confrères de Bedford. — Résultat de 6 points contre 2, en faveur de joueurs de Bedford.

L'équipe de Bedford, qui a défait celle de Saint-Hyacinthe, dimanche soir, était résolue à vaincre coûte que coûte. Cette joute était de la plus grande importance pour Bedford, car une défaite eût nul à ses chances de conserver la 1<sup>ère</sup> position de la Ligue. Heureusement pour les joueurs de Bedford, la victoire leur a souri en leur donnant l'avantage de la joute par le résultat de 6 à 2. Les points pour l'équipe de Saint-Hyacinthe furent enregistrés par Fibbotte et Malfara. Pelchat s'est signalé en frappant trois coups sûrs.

#### Saint-Hyacinthe:

Pelchat, 2b.  
Ryan, c.d.  
Church, a.c.  
Malfara, 1b.  
Daoust, 3b.  
D'Anjou, c.g.  
DeLottinville, Aubuchon, r.  
Fibbotte, c.e.  
Bergeron, 1.

#### Bedford:

Fontaine, 3b.  
Simard, c.e.  
Hébert, 2b.  
Perron, 1.  
Marchand, c.d.  
St-Jean, 1b.  
Campbell, a.c.  
Laroque, c.g.  
Lamontagne, r.

## Bob Birno est vainqueur de Sam Chuck, à la séance de lutte de samedi dernier

Sam Chuck remplaçait le noir Buster Jones, empêché de se rendre à Saint-Hyacinthe. — Lou Kelly l'emporte sur Jack Riley, dans un premier engagement, mais il est finalement déqualifié.

#### LES AUTRES COMBATS

Bob Birno l'a emporté sur son adversaire Sam Chuck, samedi dernier, au stade du Grand Trunk. Shuck remplaçait Buster Jones, et la finale était limitée à 90 minutes, 2 dans 3. Au premier engagement, Birno employa tous les moyens possibles et parvint à coucher le champion au bout de 14 minutes et 10 secondes. A la seconde reprise, Chuck revint dans l'arène déterminé à ne pas s'en laisser imposer par son adversaire. Il le prouva en lui rivant les épaules au matelas après 6 minutes et 32 secondes de lutte. Au troisième engagement, Birno revint, furieux de l'échec qu'il venait de subir. Il lutta de toutes ses forces. Au bout de 10 minutes et 7 secondes, il prit sa revanche en abattant le champion.

La semi-finale, 2 dans 3 limitée à 60 minutes, mit aux prises Jack Riley et Lou Kelly. La rudesse de Kelly eut raison du scientifique Riley au bout de 20 minutes et 35 secondes, dans le premier engagement. A la reprise du combat, Riley montra à son adversaire qu'il pouvait lui remettre la monnaie de sa pièce. L'arbitre Sammy Mack, voyant que Kelly ne voulait pas abandonner ses méthodes déloyales,

le désqualifia pour le reste du combat, et ce au bout de 10 minutes.

Le premier combat au programme était de 20 minutes ou une chute. Willie York fut aux prises avec Eugène Dion. Ce fut une belle démonstration de lutte. Les deux lutteurs préférèrent la science à la rudesse, mais le combat fut déclaré nul au bout des 20 minutes réglementaires. Le deuxième combat, 30 minutes ou une chute, mit aux prises Fred Bourgeois et Jack Britton. La lutte scientifique et la force énorme de Bourgeois eurent raison de Britton au bout de 17 minutes et 4 secondes.

**MA MIGNONNETTE, EMBRASSEZ-MOI !**  
**TIREBOBINOU ! TIRE LA BOBINETTE !**

JE SENS UN PEU LA CIGARETTE MAIS SOYEZ SANS ÉMOI: C'EST UNE CIGARETTE QUE J'AI ROULÉE MOI-MÊME AVEC LE TABAC VOGUE.

**VOGUE**  
est en Vogue !

TABAC À CIGARETTES  
**VOGUE** 10¢  
le paquet

**VOGUE signifie VALEUR**

### POUR VOS FILS

#### Le Collège Saint-André de Saint-Césaire

(Religieux de Ste-Croix)

vous offre

Un Cours Commercial ou Agricole dont la valeur est depuis longtemps reconnue. Une construction moderne, à l'épreuve du feu, assure Hygiène — Confort — Sécurité.

Demandez le prospectus

Adressez: COLLÈGE SAINT-ANDRÉ,  
Saint-Césaire,  
Cté Rouville, P. Q.

N. B. — A Saint-Césaire, il y a un jувнат pour les frères de la Congrégation de Ste-Croix.

## GRANDES REGATES QUI AURONT LIEU AU LAC NICOLET

De nombreuses coupes offertes aux gagnants des épreuves.

LE 15 AOUT

Des régates auront lieu au Lac Nicolet, le 15 août, à deux heures de l'après-midi. Ces régates sont devenues un attrait considérable pour la région et la foule des spectateurs augmente chaque année. Des coupes sont offertes d'habitude aux gagnants des épreuves, et elles le seront aussi cette année. Mais les participants du 15 août pourront se disputer un trophée d'une très grande valeur, en plus des coupes déjà mentionnées. Outre le groupe de Montréal, et celui des Cantons de l'Est, il y aura des concurrents américains. On signale aussi la venue aux régates d'excellents plongeurs et nageurs qui donneront du vaudeville aquatique. Pour peu que la température soit favorable, les organisateurs des régates espèrent battre le record d'assistance de l'an dernier, qui dépassa six mille personnes. Situé dans les montagnes, le lac Nicolet a un charme qu'on ne rencontre pas ailleurs; s'y rendre est la plus belle promenade que l'on puisse s'offrir par un beau dimanche. Un restaurant est à la disposition des spectateurs. Tous ceux qui veulent prendre part aux divers jeux sportifs de dimanche prochain sont les bienvenus. Ils n'auront qu'à donner leur nom aux organisateurs des régates, le jour même. Les routes 1 et 34 conduisent directement au lac. Pour tout renseignement supplémentaire, on est prié de s'adresser à M. P.-H. Plourde, président du comité de Victoriaville.

### BALLE MOLLE

Saint-Hyacinthe: 001 000 010-2  
Bedford: 002 011 028-6

Batteries: Bergeron, Malfara et Aubuchon; Perron et Lamontagne.

Arbitres: Guimond et Prudhomme.

—o—

LISEZ  
LE COURRIER  
DE SAINT-HYACINTHE

La première joute des éliminatoires, dans la ligne de balle molle, eut lieu lundi, 9 août, sur le terrain du quartier 1. Les équipes Hôtel Ottawa et Donahue se livrèrent une lutte très serrée, d'où l'équipe Donahue sortit victorieuse par 12 à 11. Brault et Cantin furent les héros de la joute, en comptant chacun un coup de circuit.

Hôtel Ottawa 11  
Donahue 12

### A QUI LA CHANCE?

J'invite les amateurs de pêche à battre mon record de samedi dernier :

## UN MASKINONGÉ DE 36 LIVRES

Je mets à leur disposition un canot-automobile, un guide et tous les engins nécessaires pour la pêche à la cuiller, au prix spécial de **\$4. PAR JOUR**

• Retenez d'avance votre tour •

## WILFRID GAUDREAU

43, rue Saint-Pierre ou Quai de la rue Larocque  
SAINT-HYACINTHE

ACHETEZ LA MEILLEURE

## WRIGLEY'S SPEARMINT

THE PERFECT GUM

SWEETENS THE BREATH

LA SAVEUR EST DURABLE!

### ALLER ET RETOUR DE ST-HYACINTHE

**VENDREDI 20 AOUT**

Départ :  
St-Hyacinthe  
1.23 p.m., 7.58 p.m.

RETOUR  
jusqu'au mardi, 24  
aout excepté Gaspé  
et Halifax, mercre-  
di 25 aout.

# GASPÉ \$6.75

RIVIÈRE DU LOUP ----- \$4.90  
Rimouski ----- \$6.20 Moncton ----- 6.75  
CAMPBELLTON ----- 6.75  
SAINT-JEAN, N.B. ----- 6.75

# HALIFAX \$10.75

Reductions proportionnelles des points intermédiaires  
Renseignements auprès des agents du

## CANADIEN NATIONAL

## LA BIÈRE BLACK HORSE EST BONNE POUR LA DIGESTION

# NOTES LOCALES

## LES SPORTS

### LE BASE-BALL DE DIMANCHE PROCHAIN

Belford.— Une joute importante au programme de la ligue fédérale dimanche prochain aura lieu ici alors que l'équipe Ibeville viendra rencontrer Belford pour la 4ème position. D'après la constitution de la ligue fédérale, ce sont les quatre premières équipes de la ligue qui doivent participer aux séries éliminatoires. Ibeville devient dangereux maintenant. Ses frappeurs se classent parmi les meilleurs de la ligue. On anticipe une grosse assistance dimanche prochain.

A St-Hyacinthe.— La visite du Chambly tel dimanche prochain suscite un intérêt général dans toute la ville et les environs. Chambly et St-Hyacinthe furent deux grands rivaux durant toute la saison. Edouard Bergeron lancera pour l'équipe locale contre le jeune Paul Calvert, l'as de la ligue fédérale.

A Acton Vale.— L'équipe locale maintenant assurée de participer aux prochaines séries éliminatoires de la ligue fédérale ambitionne d'enlever la 2ème position au Saint-Hyacinthe. Sa joute contre Farnham dimanche prochain la place légèrement favorite pour rejoindre les moutons. Fred Sharnel lancera pour Acton Vale.

A Ibeville.— L'équipe Ibeville recevra son plus puissant adversaire de la saison tel dimanche soir dans le Chambly. Bill Tarte est assuré d'offrir sur le monticule contre le vétéran Charlie Calvert. On s'attend de voir une assistance considérable pour cette partie importante car l'équipe locale jouera pratiquement ses derniers atouts dans cette joute afin de pouvoir se classer dans le prochain détail.

A Farnham.— L'équipe locale peut intervenir dans les ambitions du Belford de se classer alors qu'ils se rencontreront tel dimanche prochain dans la soirée. Le Farnham est en dernière position de la ligue fédérale et pratiquement éliminé du détail après avoir dominé le baseball amateur durant deux ans mais peut bien porter un rude coup aux chances du Belford en le battant dimanche prochain. Cette joute est extrêmement importante pour les visiteurs qui doivent rencontrer Ibeville dans l'après-midi.

Thérèse Drouin et Gertrude Tourigny, Victoriaville, vs Laurette Dubreuil et Fabienne Chalfoux, 0-6 4-6.

Ter simple masculin: Jean Massicotte, V. vs Roland Beaulieu, 6-4 6-2.

2ème simple masculin: Germain Lacourrière, Victoriaville vs M. Laporte, Golf, 6-3 0-6 6-4.

Double mixte: Fernande Descoteaux et Guy Massicotte Victoriaville vs M. Beaulieu et M. Naz Golf, 6-4 6-3.

Double masculin: Jutras et Massicotte Victoriaville vs Gosselin et St-Germain Golf, 6-4 3-6 6-2.

Un tournoi mixte dit "Foursome & Sealed Holes" eut lieu jeudi, 5 août.

Environ 32 membres y prirent part et il y eut compétition vive entre les diverses équipes. Les gagnants: Partenaires: Mme Paul Larfrancoise, M. E. Lesautour prirent les honneurs des "Sealed Holes" avec un total de 18 pour 3 trous.

Partenaires: Mlle Fabienne Chalfoux, M. Victor Chabot remportent le prix pour le plus bas score brut pour la partie.

### VICTORIANVILLE NOUS VISITE

Une forte équipe de tennis de Victoriaville est venue infliger une défaite de 4 à 1 aux joueurs de Tennis du Club de Golf, dimanche dernier. Voici les résultats de chacune des joutes:

Double dames: Thérèse Drouin et Gertrude Tourigny, Victoriaville, vs Laurette Dubreuil et Fabienne Chalfoux, 0-6 4-6.

Ter simple masculin: Jean Massicotte, V. vs Roland Beaulieu, 6-4 6-2.

2ème simple masculin: Germain Lacourrière, Victoriaville vs M. Laporte, Golf, 6-3 0-6 6-4.

Double mixte: Fernande Descoteaux et Guy Massicotte Victoriaville vs M. Beaulieu et M. Naz Golf, 6-4 6-3.

Double masculin: Jutras et Massicotte Victoriaville vs Gosselin et St-Germain Golf, 6-4 3-6 6-2.

### LES COURSES

Voici le résultat des courses trot et amble qui ont été disputées mercredi, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Classe 2:14: 1 — Grattonnette, 3 2 2; 2 — Gingle Bell, 2 3 4; 3 — Black Path, 5 6; 4 — Jeanne Truax, 1 1 1; 5 — Buceo Jr 6 4 5; 6 — J. D. Direct, 4 5 3. Temps: 2:09 1-2, 2:11 1-2, 2:09 3-4.

Classe 2:24: 1 — Margaret Dale 1 1 1; 2 — Rusked, 4 4 4; 3 — Azoff Parr, 3 3 3; 4 — Capt Axworthy, 5 5 5; 5 — Joe Todd, 2 2 2. Temps: 2:13, 2:15 1-2, 2:15 3-4.

Classe 2:27: 1 — Josedale Counterpart, 3 3 2; 2 — Miss Dodge, 4 4 3; 3 — Red Grattan Jr, 2 3 5; 4 — Grattan Director, 6 5 5; 5 — Shell Direct, 1 1 1; 6 — Forest C., 5 6 4. Temps: 2:12 1-2, 2:12 1-4, 2:13 1-2.

### LES COURSES

Voici le résultat des courses trot et amble qui ont été disputées mercredi, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Classe 2:14: 1 — Grattonnette, 3 2 2; 2 — Gingle Bell, 2 3 4; 3 — Black Path, 5 6; 4 — Jeanne Truax, 1 1 1; 5 — Buceo Jr 6 4 5; 6 — J. D. Direct, 4 5 3. Temps: 2:09 1-2, 2:11 1-2, 2:09 3-4.

Classe 2:24: 1 — Margaret Dale 1 1 1; 2 — Rusked, 4 4 4; 3 — Azoff Parr, 3 3 3; 4 — Capt Axworthy, 5 5 5; 5 — Joe Todd, 2 2 2. Temps: 2:13, 2:15 1-2, 2:15 3-4.

Classe 2:27: 1 — Josedale Counterpart, 3 3 2; 2 — Miss Dodge, 4 4 3; 3 — Red Grattan Jr, 2 3 5; 4 — Grattan Director, 6 5 5; 5 — Shell Direct, 1 1 1; 6 — Forest C., 5 6 4. Temps: 2:12 1-2, 2:12 1-4, 2:13 1-2.

### LES COURSES

Voici le résultat des courses trot et amble qui ont été disputées mercredi, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Classe 2:14: 1 — Grattonnette, 3 2 2; 2 — Gingle Bell, 2 3 4; 3 — Black Path, 5 6; 4 — Jeanne Truax, 1 1 1; 5 — Buceo Jr 6 4 5; 6 — J. D. Direct, 4 5 3. Temps: 2:09 1-2, 2:11 1-2, 2:09 3-4.

Classe 2:24: 1 — Margaret Dale 1 1 1; 2 — Rusked, 4 4 4; 3 — Azoff Parr, 3 3 3; 4 — Capt Axworthy, 5 5 5; 5 — Joe Todd, 2 2 2. Temps: 2:13, 2:15 1-2, 2:15 3-4.

Classe 2:27: 1 — Josedale Counterpart, 3 3 2; 2 — Miss Dodge, 4 4 3; 3 — Red Grattan Jr, 2 3 5; 4 — Grattan Director, 6 5 5; 5 — Shell Direct, 1 1 1; 6 — Forest C., 5 6 4. Temps: 2:12 1-2, 2:12 1-4, 2:13 1-2.

### LES COURSES

Voici le résultat des courses trot et amble qui ont été disputées mercredi, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Classe 2:14: 1 — Grattonnette, 3 2 2; 2 — Gingle Bell, 2 3 4; 3 — Black Path, 5 6; 4 — Jeanne Truax, 1 1 1; 5 — Buceo Jr 6 4 5; 6 — J. D. Direct, 4 5 3. Temps: 2:09 1-2, 2:11 1-2, 2:09 3-4.

Classe 2:24: 1 — Margaret Dale 1 1 1; 2 — Rusked, 4 4 4; 3 — Azoff Parr, 3 3 3; 4 — Capt Axworthy, 5 5 5; 5 — Joe Todd, 2 2 2. Temps: 2:13, 2:15 1-2, 2:15 3-4.

Classe 2:27: 1 — Josedale Counterpart, 3 3 2; 2 — Miss Dodge, 4 4 3; 3 — Red Grattan Jr, 2 3 5; 4 — Grattan Director, 6 5 5; 5 — Shell Direct, 1 1 1; 6 — Forest C., 5 6 4. Temps: 2:12 1-2, 2:12 1-4, 2:13 1-2.

### LES COURSES

Voici le résultat des courses trot et amble qui ont été disputées mercredi, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Classe 2:14: 1 — Grattonnette, 3 2 2; 2 — Gingle Bell, 2 3 4; 3 — Black Path, 5 6; 4 — Jeanne Truax, 1 1 1; 5 — Buceo Jr 6 4 5; 6 — J. D. Direct, 4 5 3. Temps: 2:09 1-2, 2:11 1-2, 2:09 3-4.

Classe 2:24: 1 — Margaret Dale 1 1 1; 2 — Rusked, 4 4 4; 3 — Azoff Parr, 3 3 3; 4 — Capt Axworthy, 5 5 5; 5 — Joe Todd, 2 2 2. Temps: 2:13, 2:15 1-2, 2:15 3-4.

Classe 2:27: 1 — Josedale Counterpart, 3 3 2; 2 — Miss Dodge, 4 4 3; 3 — Red Grattan Jr, 2 3 5; 4 — Grattan Director, 6 5 5; 5 — Shell Direct, 1 1 1; 6 — Forest C., 5 6 4. Temps: 2:12 1-2, 2:12 1-4, 2:13 1-2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Lucienne Arel, Papillon vs Fabienne Chalfoux, Club de Golf, 6-4 2-6 6-4.

Simple hommes: Fernand Gaudreau, Papillon vs Dr A. Gosselin, Club de Golf, 7-5 6-3.

Double dames: Solange Archambault et Gisèle Picaud, Papillon, vs Gertrude Picaud et Mme Dr Deslauriers, Club de Golf 6-0 6-1.

Double mixte: Lomer Cayer et Olivette Dumaine, Papillon, vs M. et Mme R. Beaulieu, Club de Golf 4-6 5-7.

Double hommes: Lucien Labossière et Jacques Cayer, Papillon vs L. Picaud et Dr Guy Pothier, Club de Golf 4-6 7-9.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### LIGUE DE TENNIS

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

Voici les résultats de la dernière joute de ligue, jouée lundi dernier sur le terrain du Club de Golf. L'équipe Papillon sortit vainqueur de cette rencontre par le pointage de 3 à 2.

### L'ETAT DES CULTURES

La Section agricole du Bureau provincial de Statistiques, a publié le 9 août son sixième rapport télégraphique de la saison, d'après les observations faites par les agronomes régionaux. Ci-après ce qui concerne la région de Saint-Hyacinthe: Région agronomique No 7, comprenant: Drummond, Nicolet, Richelieu, Yamaska.— La récolte de foin est presque terminée. Les céréales ont belle apparence. Dans Yamaska les premiers semis d'orge moissonnés. L'avoine est épiée partout. Les pâturages sont meilleurs. Les cultures sarclées sont en bonne condition. La récolte de tomates de St-Pierre-les-Becquets est très bonne. L'humidité est suffisante.

Région agronomique No 9, comprenant: Bagot, Chambly, Saint-Hyacinthe, Verchères.— La fenaison est pratiquement terminée et la majorité des cultivateurs ont récolté autant de foin que l'an dernier. Les pluies récentes ont eu un bon effet sur les cultures et les céréales annoncent très bien. La récolte de petits fruits a été assez bonne. La récolte des pois pour mise en conserve bat son plein.

Région No. 7.— La piéride du chou, les chenilles à tente, les pucerons et la doryphore causent encore des dégâts. Quelques champs d'avoine sont atteints du charbon. Parmi les mauvaises herbes il faut noter: le radis sauvage, la moutarde sauvage, la moutarde des oiseaux, l'herbe à poux et la marguerite blanche. La récolte de foin accuse une diminution de 30% sur les années normales.

Région No. 9.— Les pucerons ont causé du dommage à la récolte de pois.

### ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Baptêmes: Août, 6.— Joseph-Claude-Adrien-Luc-Gilles, fils d'Irénée Choquette et de Jeanne Fournier. Par. et mar. Adrien Choquette et M.-Berthe Gaucher.

Août, 8.— Marie-Lise-Micheline, fille de Roger Auclair et d'Aurore Leduc. Par. et mar. Ernest Leduc et Annie Renaud.

Août, 9.— Marie-Thérèse-Rachel-Renée, fille de René Brunelle et de Juliette Phaneuf. Par. et mar. Philippe Beaurgard et Rachel Phaneuf.

Mariage: Août, 7.— Oré Brunelle et Marie Arsenia Lauzière.

Sépultures: Août, 4.— J.-B. Bélanger, 82 ans, époux d'Hélène Guertin.

Août, 9.— Victor Morin, 72 ans, veuf de Berthe Lefebvre.

Août, 11.— Ida Tellier, 46 ans, fille de feu Louis Tellier.

Août, 12.— Denise Gervais 92 ans, veuve de Jos. Deschesnes

Août, 12.— Méline Viens, 33 ans, épouse d'Ovide Girard

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Baptêmes: Août, 6.— Joseph-Claude-Adrien-Luc-Gilles, fils d'Irénée Choquette et de Jeanne Fournier. Par. et mar. Adrien Choquette et M.-Berthe Gaucher.

Août, 8.— Marie-Lise-Micheline, fille de Roger Auclair et d'Aurore Leduc. Par. et mar. Ernest Leduc et Annie Renaud.

Août, 9.— Marie-Thérèse-Rachel-Renée, fille de René Brunelle et de Juliette Phaneuf. Par. et mar. Philippe Beaurgard et Rachel Phaneuf.

Mariage: Août, 7.— Oré Brunelle et Marie Arsenia Lauzière.

Sépultures: Août, 4.— J.-B. Bélanger, 82 ans, époux d'Hélène Guertin.

Août, 9.— Victor Morin, 72 ans, veuf de Berthe Lefebvre.

Août, 11.— Ida Tellier, 46 ans, fille de feu Louis Tellier.

Août, 12.— Denise Gervais 92 ans, veuve de Jos. Deschesnes

Août, 12.— Méline Viens, 33 ans, épouse d'Ovide Girard

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise-Thérèse-Marguerite, fille de Fabien Sautoire et de Judith Rochefort. Par. et mar. Odilon Rochefort et Rose-Anna Desjarlais.

Août, 7.— Marie-Marguerite-Ghislaine fille de Vincent Desroches et d'Alice Aubertin. Par. et mar. Eustache Aubertin et Hermine Fournier.

Août, 8.— Marie-Anne-Monique-Ghislaine, fille d'Ernest Leclerc et de Marthe Champigny. Par. et mar. Oscar Deslandes et Claire Champigny.

Août, 8.— Marie-Denise-Francine, fille d'Hervé Campbell et de Germaine Goyette. Par. et mar. J.-Hertel Campbell et Marie-Anne Quintal.

Août, 11.— Marie-Florence Pauline, fille d'Albert Lajoie et de Marie-Rose Morel. Par. et mar. Hercule Lajoie et Jeanne Laramée.

### ETAT-CIVIL

PAROISSE NOTRE-DAME

Baptêmes: Août, 5.— Marie-Lise

# LA VIE AGRICOLE

## Expédition des animaux

Quelques précautions à prendre, lorsqu'on expédie des animaux vivants sur le marché, pendant les grandes chaleurs.— La propreté est de la plus grande importance.

La saison des grandes chaleurs est arrivée. Aussi croyons-nous opportun de rappeler ici quelques recommandations qui ne manqueront pas d'être utiles pour plusieurs expéditeurs.

Voici un certain nombre de ces précautions:

1.— Amenez vos animaux au point de chargement assez tôt avant le moment de les mettre dans les chars pour qu'ils aient le temps de se reposer et de se tranquilliser.

2.— Exigez un char propre; faites une inspection minutieuse des parois du char pour y découvrir tout clou qui pourrait déchirer et blesser les animaux.

3.— Mettez une litière abondante. Dans le cas de porcs, il serait à souhaiter que l'on mette du sable au lieu de la paille.

4.— Ne donnez qu'une faible ration à vos animaux avant de les expédier. Tout surplus d'aliments veut dire plus de chaleur dégagée; et il arrive bien souvent que les sujets sont très malades et arrivent sur le marché dans un état déplorable qui déprécie considérablement leur valeur.

5.— Ne surchargez pas vos chars, tout en vous efforçant d'y faire entrer autant de sujets que possible.

6.— Chargez vos animaux lentement; évitez de les exciter; ne les frappez pas; évitez ainsi les blessures et les meurtrissures.

7.— Si vous avez différentes espèces d'animaux dans un même char, faites des séparations solides qui ne soient pas exposées à se briser pendant le trajet et à faire ainsi plus de tort qu'elles n'auraient pu faire de bien.

Alfred SAVOIE

## CULTURES MENACEES PAR LES CHENILLES

Dans les régions de Québec et Portneuf.— Les bestioles s'attaquent surtout aux choux et navets.

En même temps que la Presse Canadienne nous apprend que des chenilles légionnaires détruisent les récoltes au Nouveau-Brunswick, on nous informe au ministère de l'Agriculture que plusieurs espèces de chenilles s'attaquent aux choux et navets dans la région de Québec. Les dégâts sont déjà très sérieux dans quelques paroisses. Le service de la Protection des Plantes, après enquête, recom-

mande d'appliquer sans tarder dans les champs envahis une poudre insecticide composée d'une partie d'arséniate de chaux et de dix parties de chaux, plâtre ou poussière. Par ce procédé on pourra encore sauver ce qui n'est pas irrémédiablement compromis.

## HENRYVILLE

M. Philippe Méthé et sa famille de Québec, de passage chez M. Omer Lague, récemment. —Mlle Charlotte Tassé, en visite chez son père M. Charles Tassé, dernièrement. —M. Omer Lague, maire de notre paroisse en promenade chez des parents dans l'Etat du Colorado.

## CERCLES AVICOLES DE NOTRE PROVINCE

En un an, du 1er avril 1936 au 1er avril 1937, 260 basses-cours ont rapporté \$55.818.11.— Bénéfice moyen de \$1.77 par poule.

Un rapport préliminaire des Cercles avicoles organisés par le ministère provincial de l'Agriculture vient d'être publié. 800 membres font actuellement partie de ces Cercles qui furent établis dans le but de multiplier tout d'abord les basses-cours puis ensuite de démontrer les bénéfices substantiels que peut rapporter l'aviculture conduite selon des méthodes rationnelles. L'un des effets importants obtenus par ces groupements de nouveaux aviculteurs, c'est celui d'avoir familiarisé les cultivateurs avec la comptabilité avicole indispensable à l'exploitation rémunératrice d'une basse-cour.

Les chiffres suivants nous furent fournis par la section avicole au ministère de l'Agriculture. On a compilé à date les rapports de 260 basses-cours. Celles-ci ont rapporté cette année \$53.818.11, soit un profit approximatif de \$1.77 par poule. Le nombre des poules hivernées a été de 30,359 et celui des poulets élevés 90,109.

Comme on le voit par le tableau suivant, les profits ci-haut mentionnés sont les plus considérables obtenus à date.

1931-1932: \$1.60 par poule  
1932-1933: \$1.43 par poule  
1933-1934: \$1.24 par poule  
1934-1935: \$1.29 par poule  
1935-1936: \$1.65 par poule

M. W. A. Maw, professeur au Collège MacDonald, disait tout récemment qu'aucune autre province du Dominion n'a amélioré et augmenté aussi rapidement son cheptel avicole que ne l'a fait la province de Québec durant les quelques années qui viennent de s'écouler.

Le ministère entend bien continuer à développer activement l'industrie avicole en vue de répondre aux besoins de notre marché.

## BLE D'INDE INFESTE PAR LA PYRALE

Le ministère de l'Agriculture rappelle que le blé d'Inde récolté dans la zone en quarantaine ne peut être mis sur le marché.

Des importateurs peu scrupuleux font venir de la région en quarantaine des épis de maïs contaminés par la pyrale et les offrent à leur clientèle en violation des lois de protection des plantes et d'hygiène. Le ministère de l'Agriculture tient à rappeler une fois de plus aux commerçants que tout récipient contenant du blé d'Inde cultivé dans la zone en quarantaine, c'est-à-dire à l'ouest du St-Maurice et de la rivière Bécancourt, ne peut être transporté et vendu en dehors de cette zone à moins de porter un "permis d'exploitation". Ces permis sont émis par les inspecteurs du service de la Protection des Plantes après examen des produits. A Québec, Sherbrooke et autres villes des lots considérables d'épis ont été confisqués cette semaine et jetés au feu. Ces mesures sont prises afin d'empêcher l'insecte de se propager vers l'est et de protéger en même temps le consommateur. Quiconque viole les dispositions du décret de quarantaine s'expose en outre à des poursuites judiciaires.

## DERNIERS PRIX DU MARCHÉ

### ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 9 août 1937, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

<b>Porcs vivants</b>	
Porc à bacon (Select)	190 à 230 lbs... 10.60 à 10.75
Prime de \$1.00	
Porc à bacon	180 à 230 lbs... 10.60 à 10.75
Porc à boucherie	160 à 240 lbs... 10.10 à 10.25
Porc léger	120 à 160 lbs... 9.60 à 9.75
Porc lourd	240 à 270 lbs... 10.10 à 10.25
Extra lourd	270 lbs ou plus... 9.60 à 9.75
Truies	6.50 à 7.00
<b>Veaux de lait</b>	
Choix	8.00 à 8.50
Bon	7.00 à 7.50
Moyen	6.00 à 7.00
Commun	5.00 à 6.00
<b>Veaux de champ</b>	
Bon	3.75 à 4.00
Moyen	3.25 à 3.50
Commun	2.75 à 3.00
<b>Agneaux du printemps</b>	
Choix	8.50 à 8.75
Bélier	7.50 à 7.75
Commun	6.50 à 7.00
<b>Moutons</b>	
Bon	3.00 à 3.50
Commun	2.00 à 2.50
<b>Vaches</b>	
Choix	4.50 à 5.00
Bonne	4.00 à 4.25
Moyenne	3.00 à 3.50
Commune	2.25 à 2.75
Très commune	1.50 à 1.75
<b>Taureaux</b>	
Choix	3.75 à 4.25
Bon	3.25 à 3.50
Moyen	3.00 à 3.25
Commun	2.50 à 3.00
<b>Taures</b>	
Choix	6.50 à 7.00
Bonne	5.50 à 6.00
Moyenne	4.50 à 5.00
Commune	2.50 à 3.00
<b>Bouillons</b>	
Choix	9.00 à 9.50
Bon	7.50 à 8.00
Moyen	6.00 à 7.00
Commun	4.50 à 5.50
Commun léger	3.00 à 3.50

## BEURRE-FROMAGE

### BEURRE

La publication des premiers rapports des stocks détenus chez certains centres d'approvisionnement au 1er courant ont été de nature à rendre ce marché très actif, cependant pour ensuite se replier quelque peu au cours des derniers jours dès que d'autres rapports additionnels pas aussi rassurants ont été annoncés.

En attendant les rapports complets compilés par le gouvernement fédéral qui seront publiés cette semaine, les entreposés sont plutôt craintifs; la demande est limitée et avec une assez forte pression de vente de certains détenteurs, notre marché a été tranquille et à la baisse.

Au cours de l'avant-midi, le 9 courant, les prix du No. 1 pasteurisé, au gros, variaient de 26 3/4 c à 26 1/2 c la livre.

### FROMAGE

Nos opérations avec le marché anglais se continuent très limitées et à moins d'amélioration dans la demande sous peu, une autre baisse de prix est à prévoir.

## CLINIQUE

### professeur P.-E. Bousquet

CHIEF DE SERVICE À L'HÔPITAL-DIEU DE MONTRÉAL  
MALADIES DES YEUX, DES OREILLES, DE LA GORGE ET DU NEZ  
LES MERCREDI ET SAMEDI  
JUILLET ET AOUT: MERCREDI ET VENDREDI  
173 1/2, rue Girouard Saint-Hyacinthe

## ALLER ET RETOUR DE ST-HYACINTHE A

# SHERBROOKE \$1.35

SAM. 21 AOUT, par tous les trains.  
DIM. 22 AOUT, par les trains du matin.

RETOUR jusqu'au LUNDI, 23 AOUT, par tous les trains.

En première seulement. Pour renseignements, consultez l'agent du

## CANADIEN NATIONAL

### FORD

Choisissez l'Hotel le plus économique, 750 chambres.  
Taux: \$1.50 à \$2.50  
Simple, pas de prix plus élevés. Stationnement très facile pour autos.  
Et aussi autres Hotels à

### HOTELS

Modernes à l'épreuve du feu.  
Location très favorable \$1.50 à \$2.50  
Simple, pas de prix plus élevés.  
Belle dans toutes les chambres.  
Bouillottes, Radio et Bain

## TORONTO-MONTREAL



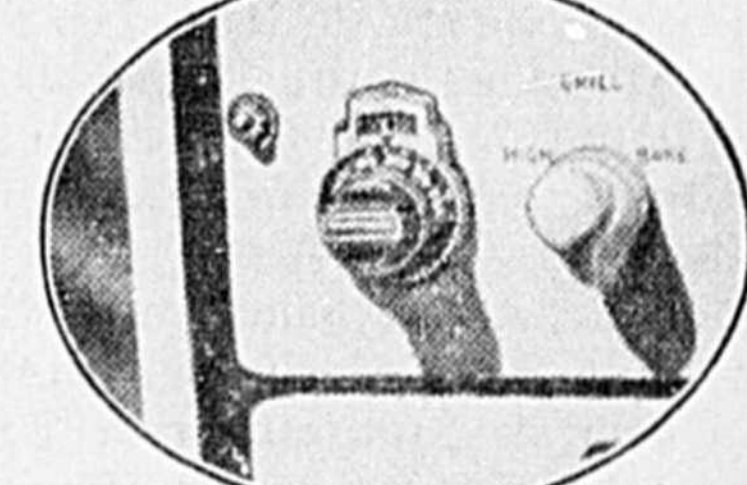
Il est si simple et si agréable de FAIRE CUIRE ET RÔTIR AU FOUR PAR L'ÉLECTRICITÉ avec un Moffat!

CUISINEZ par l'électricité... par excellence, la source de chaleur des cuisines modernes... c'est propre, efficace, sûr, économique et certain.

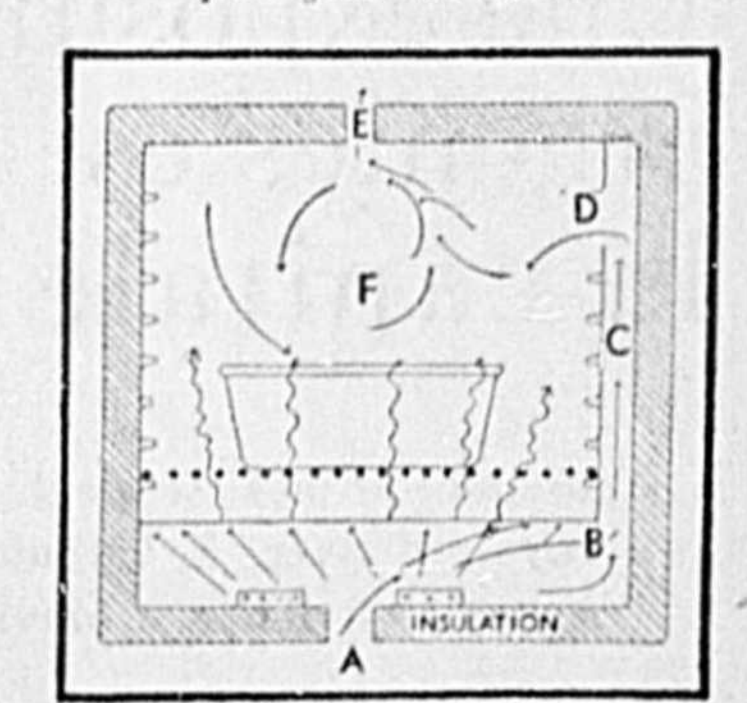
Le poêle électrique Moffat vous offre beaucoup de caractéristiques exclusives qui garantissent une cuisson sans égale et vous assurent tous les avantages de l'électricité, y-compris les éléments "Cook-Quik" Moffat... un commutateur de sélection à trois commandes... le régulateur automatique de chaleur du four, Moffat Therm-O-Matic (type à liquide)... le "Circulaire" Moffat, le four moderne à air renouvelé qui supprime l'inégalité de chaleur dans le four et par ce fait, assure une cuisson et un rôtissage plus uniformes.

Avec un poêle électrique Moffat, cuisiner devient un nouveau plaisir et le temps qu'on passe dans la cuisine, devient agréable.

Venez aujourd'hui même, examiner les nouveaux modèles Moffat aux formes élégantes et finies en brillant émail porcelaine... dans un choix de couleurs assorties à celle de votre cuisine.



Le commutateur à trois commandes "Selector", qui règle les deux éléments du four, prend quatre positions... arrêt, haute température, grillage et cuisson au four. La position "cuisson au four" assure la proportion exacte de chaleur entre les éléments du haut et du bas, pour obtenir des résultats parfaits. On est aussi assuré d'un succès complet pour griller ou rôtir.



### FOUR MOFFAT "CIRCULAIRE" A AIR RENOUVELÉ

L'air nouveau entre par l'orifice "A", s'échauffe et circule jusqu'à l'intérieur du four par les conduites "B", "C" et l'ouverture "D". Après avoir circulé dans tout le four, l'air qui a servi, sort par l'orifice "E". L'intérieur du four est indiqué par la lettre "F".



# Poêles Électriques

# MOFFAT

CONSTRUITS PAR LES FABRICANTS DES RÉFRIGÉRATEURS ÉLECTRIQUES MOFFAT

Choisissez le poêle Moffat qui vous faut... On pourra arranger des termes de paiement commodes et faciles, s'harmonisant avec votre budget.

## Southern Canada Power Company Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

CUISINEZ À L'ÉLECTRICITÉ ET VOUS CUISINEZ DE FAÇON MODERNE

Maintenant, faisons le plein de cette bonne

DIT UN GARAGISTE

# BIÈRE MOLSON

Export

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE GRAND-PÈRE BUVAIT

## Rhumes

Envoyez votre rhume tout de suite avec

# ABBEY'S

Le sel de santé

# Requête de la Chambre de Commerce de Beloeil au ministère de la Voirie

**Pour la complétion de la route Saint-Hyacinthe-Saint-Hilaire et la construction d'un pont sur la rivière Richelieu.— De Beloeil à Saint-Hubert.**

La Chambre de Commerce de Beloeil, à une assemblée spéciale tenue il y a quelques jours, a adopté une résolution relative à la route Drummondville-Saint-Hyacinthe-Montréal. Voici le texte de cette résolution.

Attendu que la route Drummondville-S.-Hyacinthe-Montréal, passant par Beloeil, constitue l'une des artères principales de la province;

Attendu que ce projet de route a déjà reçu l'approbation du gouvernement de la province, des corps publics et des conseils municipaux, dans toutes les municipalités et villes situées sur son parcours et que, la partie de St-Hyacinthe à Ste-Madeleine a déjà été complétée, mais que, depuis plusieurs mois, les travaux sont arrêtés;

Attendu que la suspension de ces travaux cause des préjudices sérieux à la population de cette région et l'oblige à se servir d'une route plus longue pour se rendre à la métropole;

Attendu que les gouvernements fédéral et provincial, la commission des chemins de fer et la Fédération des Chambres de commerce de la province de Québec, etc., etc., favorisent la disparition des traverses à niveau les plus dangereuses dans différents endroits de la province;

Attendu que la réalisation de ce projet supprimerait plusieurs traverses à niveau, dont deux entre Beloeil et St-Hubert, en plus deux passages sous les voies trop exigües dans la ville de Beloeil;

Attendu que le tourisme constitue dans notre pays l'industrie principale et que la présente politique du gouverne-

ment provincial tend à faire passer les routes en dehors de nos villes et villages, notre Chambre est d'avis que cette politique est préjudiciable aux intérêts des propriétaires d'immeubles et du commerce en général et prie le ministre de la Voirie de considérer sérieusement ses vœux en approuvant le tracé qui veut que cette route traverse Beloeil;

Attendu que l'état actuel de cette route nécessite une dépense considérable d'argent pour la rendre passable, et qu'étant trop étroite pour recevoir tout le trafic augmentant sans cesse, des travaux de reconstruction s'imposent. Pour toutes ces raisons et de nombreuses autres, nous demandons avec instance au ministre de la Voirie:

1.— Que la partie de Ste-Madeleine à St-Hilaire soit complétée.

2.— Que la partie de Beloeil à St-Hubert soit entreprise dès cette année en faisant premièrement le gravillage de la rue St-Charles dans la ville de Beloeil d'après le projet soumis récemment par le conseil de cette ville à votre ministère.

3.— Que la construction d'un pont reliant les municipalités de St-Hilaire et Beloeil soit exécutée. (Si toutefois il était impossible de réaliser ce dernier projet dans un avenir prochain, nous considérons que le trafic ne souffrira pas de retard indu, en se servant pendant quelque temps encore des 3 traversiers, lesquels nous donnent un service d'une vitesse moyenne de 2 minutes et d'une capacité maximale de 40 tonnes).

Cette résolution a été adoptée à l'unanimité.

## MME O. LEBLANC EST DECEDEE A L'AGE DE 39 ANS

**Outre son mari, elle laisse six fils et une fille.— Les funérailles auront lieu samedi, en la paroisse du Christ-Roi.**

Mme Omer Leblanc, née Léontine Richer, est décédée mercredi à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville, après une longue maladie. Elle était âgée de 39 ans. Outre son mari, la défunte laisse six fils et une fille: Roger, élève au Mont-Saint-Bernard de Sorel; Marcel, Réal, Gaston, Jacques, Gilles et Réjeanne. Lui survivent également son père, M. Arthur Richer, de Saint-Dominique de Bagot; trois frères, MM. Emery et Henri Richer, de Saint-Dominique; Gérard, de Saint-Hyacinthe; quatre sœurs, Mmes Arthur Robitaille, (Yvonne), J. Ledoux, (Albertine), de Saint-Dominique; Hormidas Saint-Onge, (Aline), Saint-Hyacinthe; et Mlle Thérèse Richer. Les funérailles, sous la direction de la maison V.-J. Mongeau Limitée, auront lieu samedi à 10 heures 15, en la paroisse du Christ-Roi.

## Mlle Ida Tellier Meurt à Montréal

*La défunte était la fille de l'hon. Louis Tellier, anciennement de Saint-Hyacinthe.*

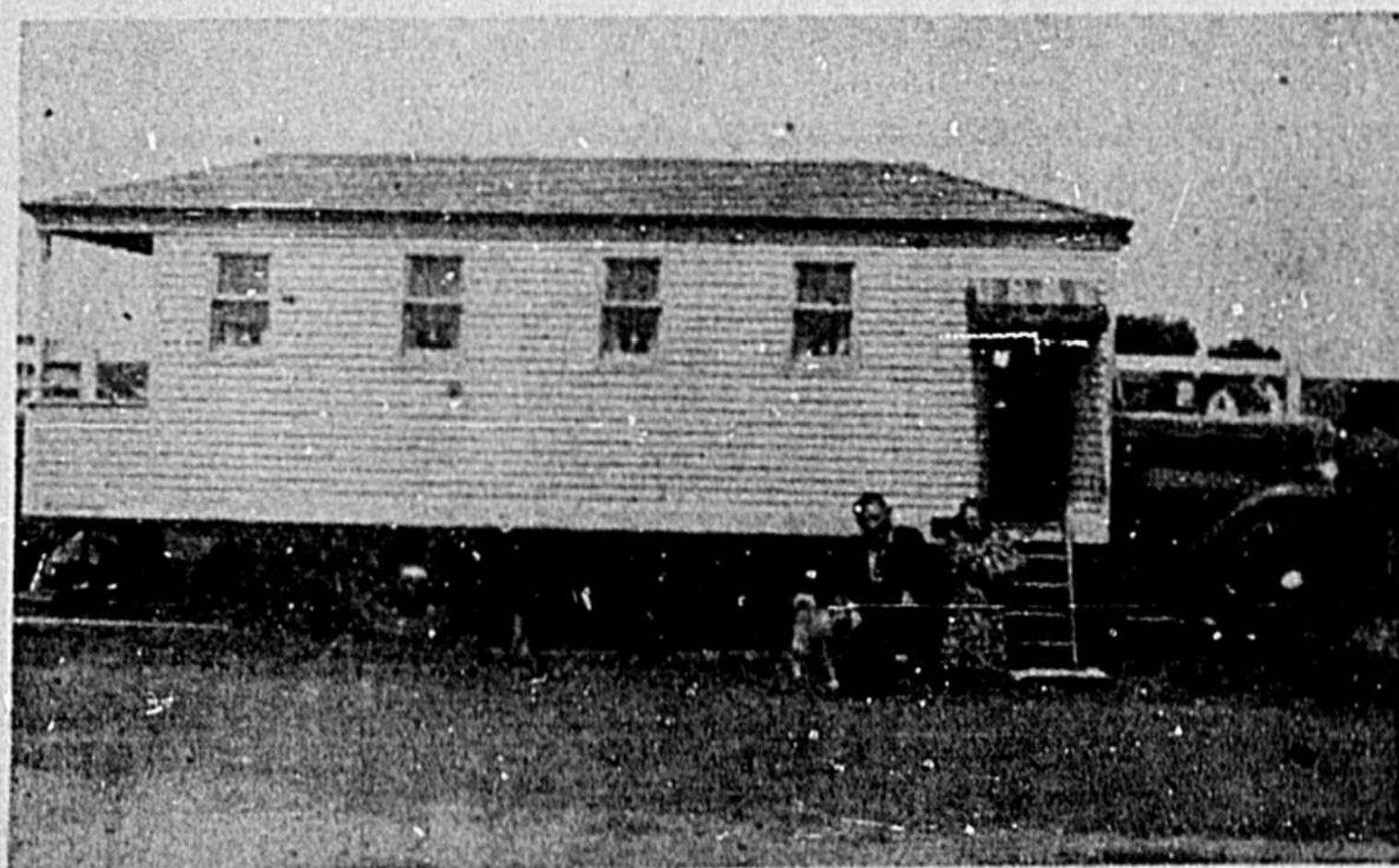
Mlle Ida Tellier, fille de feu l'hon. Louis Tellier, ancien juge de la Cour Supérieure, autrefois de Saint-Hyacinthe, est décédée lundi à Montréal, à l'âge de 46 ans. Elle laisse dans le deuil trois frères et trois sœurs: MM. Eugène Tellier, de Saint-Hyacinthe; Arthur, Québec; Paul, Chicoutimi; Mmes Albert Olivier, (Irène), des Trois-Rivières; Norbert Morin (Luce), de Montréal; et J.-J. Goudreau, (Catherine), également de Montréal. Lui survit aussi sa belle-mère, Mme Vve Louis Tellier, de Sherbrooke. Les funérailles ont eu lieu mercredi matin à Saint-Hyacinthe, en la paroisse de Notre-Dame-du-Rosaire.

## RETRAITE FERMEE

Du 3 au 6 septembre, il y aura à Granby une retraite fermée pour les demoiselles.

Toutes celles de Saint-Hyacinthe qui désirent avoir des renseignements à ce sujet, peuvent s'adresser d'ici au 28 août à Mlle B. Lussier, 267, rue Cascades, ou à 9, rue Raymond, Tél. 399-J.

## LA MAISON DES NAINS



La plus petite maison du continent, habitée par le plus petit couple de nains du monde, que l'on peut voir parmi les attractions d'Art Lewis, à l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

## DE NOUVELLES POSTULANTES A L'HOTEL-DIEU

**Trente et une jeunes filles font leur entrée chez les RR. SS. de la Charité de Saint-Hyacinthe.— Cérémonie de vêtiture.**

Trente et une jeunes filles viennent de faire leur entrée au postulat des RR. SS. de la Charité de Saint-Hyacinthe, à l'Hôtel-Dieu. Ce sont Mlles Fernande Lapiere, de Saint-Hilaire; M. Thérèse Martel, de Coleraine; Liliane Côté, de Lewiston; M. Rose Lanoie, de Manchester, N.H.; France Forget, d'Iberville; Alice Bédard, de Bury; Fernande Nadeau, de St-Mathias de Cabano; Blanche Gagné, de Lewiston; Laurette Mongeau, de Granby; Blanche Gosselin, d'Augusta; Gertrude Brodeur, de Beloeil; Simone Lajoie, de Saint-Hyacinthe; Jeannette Poulin, de Waterville, Me.; Jeannette Binette, de Sanford, Me.; Annette Jolin, de St-Joachim de Shefford; Rosia Simoneau, de Drummondville; Alina Emond, de St-Jovite, Terrebonne; Marcelle Gazeille, de St-Hyacinthe; Jeanne Groulx, de St-Jovite, Terrebonne; Gertrude Dupuis, de Sherbrooke; Gilberte Dupont, de St-Antoine; Lorraine Côté, de Spring Hill; Alice Fardard, de St-Nazaire; Marie-Jeanne Gagnon, de Berlin, N.H.; Doris Lacroix, d'East Farnham; Yvonne Gosselin, de St-Pie; Agathe Brunelle, d'Upton; Thérèse Deslandes, de Roxton Falls; Albertine Luc, de Sherbrooke; Marcelle Rainville, de Marieville; Anna DeGrandpré, de Pawtucket, R.I.

A eu lieu aussi, à l'Hôtel-Dieu, une cérémonie de vêtiture présidée par M. l'abbé Gustave Vigneau, aumônier de l'institution. Ont revêtu le saint habit: Soeurs Rose Ouellette, de Manchester, N.H.; Laure-Anne Léonard, de St-Jovite, Terrebonne; Irène Lefebvre, dite Saint-Aline, de Berlin, N.H.; Léontine Jacques dite Sainte-Léontine, de Saint-Thomas d'Acton; Germaine Laforge dite Sainte-Nazaire de Saint-Nazaire d'Acton; Anita Bibeau dite Sainte-Brigitte, de Saint-Eugène, Drummond; Simone Laforge de Saint-Nazaire d'Acton; Madeleine Lefebvre de Saint-Roch, Richelieu; Irène Morin, dite Saint-Donat de Saint-Simon de Bagot; Marguerite Plante dite Saint-Léopold de Granby; Marie-Flore Gauvin, de Farnham; Cécile Desmarais de St-Joseph, St-Hyacinthe; Thérèse Bissonnette de Valcourt.

## PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour le 23 août, en la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Montréal, le mariage de M. Georges H. Durocher, fils de M. et Mme J.-B.-E. Durocher, de cette ville, à Mlle Gisèle Allard, fille de M. et Mme Henri Allard, de Saint-Ephrem d'Upton.

## FEU MME E. CHATEL

Mme Vve Eusèbe Chatel, née Onézime Chenette, est décédée mercredi, 11 août, à son domicile de la rue Girouard. Elle était âgée de 84 ans. La défunte ne laisse qu'un frère, M. Jean-Baptiste Chenette, de cette ville. Les funérailles auront lieu le 14 à la cathédrale, à 9 hres, sous la direction de la maison V.-J. Mongeau Limitée.

## Une exposition de renards argentés est projetée dans la capitale provinciale

**Les animaux primés seraient envoyés ensuite à l'exposition royale d'hiver, à Toronto.— La première exposition du genre s'est tenue à Sherbrooke, en 1934.**

## LE DR ARTHUR LECLERC

Le Dr Arthur Leclerc, président de l'Association des Eleveurs d'Animaux à Fourrure de la province de Québec, dont le siège social est à Saint-Hyacinthe, fait présentement des démarches pour la tenue d'une exposition de renards argentés, dans la capitale provinciale. Les animaux primés à cette exposition seront ensuite envoyés à Toronto, à l'exposition royale d'hiver, pour y donner une idée des produits de la province de Québec. Il n'est que juste que les éleveurs canadiens-français prennent toute leur place au soleil, et fassent aussi bonne figure que possible auprès des éleveurs des autres provinces. A Toronto, toutes les provinces canadiennes concourront pour les divers championnats, et l'on a raison de croire que le Québec s'assurera de nombreuses premières places.

## UNE KERMESSE A BELOEIL

La grande Kermesse de Beloeil, au bénéfice des oeuvres paroissiales, aura lieu du 21 au 25 août, inclusivement. Il y aura de magnifiques kiosques, bingo, attractions diverses, rafraichissements. De beaux articles seront tirés au sort, de même qu'un prix de présence, chaque soir. Le public de la région est cordialement invité.

## DECES DE MME O. CHAMPAGNE A ACTON VALE

**La défunte était la mère de MM. Adolphe et Delphis Champagne, de cette ville.**

Mme Onésime Champagne, née Julienne Rondeau, est décédée à Acton Vale ces jours derniers. La défunte laisse quatre fils et six filles: MM. Wilfrid et Joseph Champagne, d'Acton Vale; Adolphe et Delphis, Saint-Hyacinthe; Mmes J.-B. Leriche, (Josephine); Alfred Robichaud, (Elizabeth); les RR. SS. Champagne, (Marie-Anne), Saint-Onésime, (Marie-Rose), Saint-Julienne, (Malvina), toutes trois des RR. SS. de la Charité de Saint-Hyacinthe; la R.S. Marie-Julienne du Saint-Sacrement, des RR. SS. de La-Présentation-de-Marie. Elle laisse également de nombreux petits-enfants, parmi lesquels six religieuses et deux religieux, dont le R.P. Gabriel Champagne, des Pères Blancs d'Afrique, présentement en mission en Afrique.

## THEATRE MASKA

D'ici samedi, la direction du nouveau Théâtre Maska présentera un des grands films de l'année: *A Star is Born*. C'est l'histoire émouvante, et pleine de tribulations, d'une jeune fille de la campagne qui s'est mise en tête de devenir une grande artiste, et qui met bien en évidence qu'une seule personne sur cent mille arrive à réussir dans ce domaine. Le film est en couleurs et passe pour l'un des chefs-d'oeuvre des studios américains. De dimanche à mardi, la grande comédie musicale, *Top of the Town*. Une production d'un million, faite pour plaire à l'oeil comme à l'oreille.

## M. l'abbé Emile Gauthier est décédé à Sherbrooke, âgé seulement de 52 ans

**Le défunt était originaire d'Acton Vale, (Bagot), fils de M. J.-A. Gauthier.— Il était professeur de mathématiques au Séminaire Saint-Charles-Borromée.**

M. l'abbé Emile Gauthier, professeur de mathématiques en philosophie junior, au Séminaire Saint-Charles-Borromée de Sherbrooke, est décédé lundi en cette dernière ville, à l'Hôpital Saint-Vincent-de-Paul. Le défunt avait été transporté à l'hôpital le 24 juillet, et il a succombé à la paralysie provoquée par une tumeur cérébrale. Agé de 52 ans, M. l'abbé Gauthier était originaire d'Acton Vale, (Bagot), fils de M. J.-A. Gauthier. Il avait célébré l'an dernier ses noces d'argent sacerdotales. Après avoir exercé son ministère pendant quelques mois, comme vicaire, à Sherbrooke,

Est et à Richmond, l'abbé Gauthier s'était consacré tout entier à l'enseignement. Il fut d'abord professeur d'anglais au Séminaire de Sherbrooke, d'arithmétique au cours commercial, puis professeur de mathématiques en philosophie, depuis quinze ans. Cinq frères lui survivent: M. l'abbé Armand Gauthier, curé de Sawyerville; MM. Aimé, Paul et Frédéric Gauthier, d'Acton Vale; le Dr Laurent Gauthier, médecin-vétérinaire, de Montréal. Les funérailles ont eu lieu mercredi matin, dans la chapelle du Séminaire de Sherbrooke, et l'inhumation se fit dans la crypte de la maison.

## M. PAUL LUSSIER EST DECEDE A L'AGE DE 65 ANS

**Le défunt était un ancien contremaître de la maison "Paquet & Godbout".— Il laisse sa femme, une fille adoptive et un frère.**

M. Paul Lussier, ancien contremaître à la maison Paquet & Godbout, de cette ville, est décédé ici le 8 août à l'âge de 65 ans. Le défunt laisse sa femme, née Edwige Boisvert; une fille adoptive, la R.S. Marie-Jeanne-Antoinette, des RR. SS. de La-Présentation-de-Marie; un frère, M. Ovila Lussier, de Saint-Damase. Les funérailles, sous la direction de la maison V.-J. Mongeau Limitée, ont eu lieu mercredi à la cathédrale. La levée du corps fut faite par M. l'abbé L.-P. Breton, le service funèbre chanté par M. l'abbé Maurice Godbout, curé de Saint-Bernard, assisté de MM. les abbés Eucher Martel et Paul Marc-Aurèle, comme diacre et sous-diacre. Aux autels latéraux, des messes furent dites par MM. les abbés Breton et Emilien Chagnon. Les porteurs étaient MM. Napoléon Goyette, E. Brunette, Octave Allard, Eugène Morin, G. Dufresne et Narcisse Godbout. Le deuil était conduit par le frère du défunt, M. Ovila Lussier; ses beaux-frères, MM. Joseph Lafontaine, de Thetford-les-Mines; Alphonse Boisvert, Kingsley Falls; E. Boisvert, Montréal; Jean-Baptiste Boisvert, Plessisville; B.-H. Malo, Victoriaville; Philias Létourneau, Saint-Césaire; ses neveux, MM. Jean-Paul Lafontaine, Thetford; Euclide Boisvert, Montréal; Jean-Paul Létourneau, Drummondville; Rodrigue Malo, Sainte-Angèle; Tousaint Lussier, Armand Lussier, Laurent Beaugard, Origène Beaugard, tous de Saint-Damase; ses cousins, MM. Philippe Lussier, Woonsocket, R.I.; Téléphore et Armand Lussier, Montréal; Adélar Lussier, Montréal; Wilfrid Lussier, Montréal; Hector Malo, Saint-Damase; H. Delège, Montréal; Rosaire Létourneau, Saint-Césaire; Lucien Létourneau, Albany Bernard, F. Patenaude, O. Allard et de nombreux autres.

## A L'EXPOSITION

Un des endroits les plus intéressants à visiter, durant l'exposition régionale, est certainement le kiosque J. Jetté, marchand de meubles, de notre ville. Situé sous la grande estrade, il est très bien décoré. M. Jetté nous offre une petite exposition dans la grande. Tout ce qu'il faut pour la maison moderne, ainsi que pour le cultivateur, est là sous nos yeux.

## N'AVAIT PAS DE PERMIS

Joseph Ménard, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, devra comparaître devant le magistrat de district Emile Marin, pour infractions à la loi provinciale des véhicules-moteur. Il est accusé d'avoir conduit son camion sans que celui-ci ait été enregistré et sans permis de chauffeur. Me Jacques Bousquet, de cette ville, représente dans cette cause le percepteur du Revenu provincial.

**A LOUER.**— Logement chauffé, 5 pièces. S'ad. à 24, rue de la Bruère, Tél. 849w.

## DES TROUBLES OUVRIERS A MARIEVILLE

**Sept employés de la compagnie "John B. Stetson" sont attaqués dans un hôtel avec des gercettes et des tuyaux de plomb.— Blessés et conduits à l'hôpital.**

Des troubles ouvriers ont eu lieu jeudi matin à Marieville, et sept employés de la John B. Stetson Company of Canada furent conduits à l'hôpital pour traitement. Les employés, qui avaient été envoyés de l'usine de Brockville, Ont., où il y a grève, à Marieville, étaient en train de déjeuner à l'hôtel quand dix hommes et une femme, armés de gercettes et de tuyaux de plomb, firent irruption dans la salle à manger et attaquèrent les premiers. Les assaillis se défendirent avec des chaises et autres objets qui leur tombèrent sous la main. Un des employés de l'hôtel réussit à donner l'alarme et de nombreux résidents accoururent à l'hôtel. Finalement, les assaillants s'enfuirent dans deux automobiles, dont les numéros de permis avaient été rendus invisibles. On croit que ces derniers venaient de Montréal. Les blessés sont tous des citoyens de Brockville. Ce sont Mme Ingle, Mlle Prémont, MM. W.G. Smith, général, Chris Jensen, Alan Longstaff, Ernie Smith et Gerald Danby. La grève de Brockville a forcé les directeurs de la Stetson Co., à organiser leur fabrication à Prescott, Ont., et à Marieville. Il est patent que les assaillants étaient des sympathisants des grévistes de Brockville.

## PERREAULT-TETREAULT

Le mariage de M. Armand Perreault, fils de M. et Mme Ovila Perreault, à Mlle Marie-Rose Tétreault, fille de M. et Mme D. Tétreault, également de Saint-Hyacinthe, a été célébré samedi dernier. Une réception a eu lieu chez les parents de la mariée.

**AVIS**

Il nous fait plaisir d'informer nos clients que notre bureau est maintenant déménagé au No 7 de la rue St-Denis, en arrière de la Pharmacie Brodeur.

Nous invitons nos clients à passer nous voir ou à téléphoner à 259 pour tous renseignements concernant leurs assurances.

Nous profitons de cette circonstance pour remercier notre clientèle du patronage accordé, et espérons qu'elle nous le continuera dans l'avenir. De notre côté, nous continuerons de vous accorder un service d'experts en assurances, sur lequel vous pouvez compter en toutes occasions.

**Henri Raymond & Cie Enrg.**  
Assurances générales

**VALEURS DE PLACEMENT CANADIENNES**

Gouvernements — Municipalités  
Commissions scolaires  
Institutions religieuses  
Fabriques et Syndiques  
Services publics  
Industries

**RENE DESJARDINS**  
GÉRANT  
Crédit Anglo-Français Ltée  
Edifice Banque Provinciale  
S.-Hyacinthe, P. Q.  
Tél. Bureau 623      Tél. Rés. 951w